



## Gebrauchsanweisung Instructions für use

Nachhaltige  
medizinische Kompression

Sustainable  
medical compression

lastofa®

Verde

by ofa bamberg

# Nachhaltig und umweltschonend.



**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
95.0.1594 HOHENSTEIN HTTI  
Geprüft auf Schadstoffe.  
[www.oeko-tex.com/standard100](http://www.oeko-tex.com/standard100)



# Lastofa Verde. Nachhaltig und umweltschonend.

---

<b>DE</b>	deutsch	Allgemeine Hinweise	6 – 7
<b>EN</b>	english	General information	8 – 9
<b>FR</b>	français	Remarques générales	10 – 11
<b>NL</b>	nederlands	Algemeen advies	12 – 13
<b>IT</b>	italiano	Indicazioni generali	14 – 15
<b>ES</b>	español	Indicaciones generales	16 – 17
<b>EL</b>	ελληνικά	Γενικές υποδείξεις	18 – 19
<b>LT</b>	lietuvių	Bendra informacija	20 – 21
<b>SL</b>	slovenski	Splošno opozorilo	22 – 23
<b>HU</b>	magyar	Általános tudnivalók	24 – 25
<b>BG</b>	български	Обща информация	26 – 27
<b>DA</b>	dansk	Generelt	28 – 29
<b>FI</b>	suomi	Yleisiä ohjeita	30 – 31
<b>HR</b>	hrvatski	Opće napomene	32 – 33

---

---

Lastofa Verde.  
Nachhaltiges Garn.  
Natürlich gefärbt.

---

DE

---

EN

---

NL

---

IT



**neu****Lastofa Verde**

Der erste nachhaltige Kompressionsstrumpf von Ofa Bamberg. Nachhaltig, weil wir für Lastofa Verde ein Bio-Garn verwenden, das aus pflanzlichem Rizinusöl gewonnen wird. Und nachhaltig auch, weil Lastofa Verde zu 100 % natürlich mit aus Walnusschalen gewonnenem Farbstoff gefärbt wird. So können wir auf chemische Zusätze verzichten und die Umwelt schonen. Lastofa Verde ist als Kniestrumpf in Kompressionsklasse 2 und in sechs Größen erhältlich.

**Das Lastofa-Kompressionsstrumpfprogramm**

**Lastofa:** Der komfortable Allrounder ist blickdicht, sitzt perfekt und überzeugt mit weichem Tragegefühl. Erhältlich in Kompressionsklasse 1 und 2 als Serien- und Maßanfertigung. Zusätzlich als besonders robuste Variante mit **Baumwolle**. Unsere Flachstrick-Qualitäten **Lastofa Extra** und **Lastofa Forte** bei lymphatischen Erkrankungen besitzen einen hohen Naturfaseranteil. Sie werden ausschließlich nach Maß in den Kompressionsklassen 1–4 gefertigt.

**new****Lastofa Verde**

The first sustainable compression stocking of Ofa Bamberg. Sustainable because for Lastofa Verde we use an organic yarn made from vegetable castor oil. And also because Lastofa Verde is 100% naturally coloured with dye produced from walnut shells. We can thus dispense with chemical additives and protect the environment. Lastofa Verde is available as a knee-high in compression class 2 and in six sizes.

**The Lastofa compression stocking program**

**Lastofa:** The comfortable all-rounder is opaque, fits perfectly, and has a soft feel. Available in compression class 1 and 2 in standard and made-to-measure products. Also as a particularly robust version with **cotton**. Our flat-knit qualities **Lastofa Extra** and **Lastofa Forte** for lymphatic care have a high natural fiber content. They are exclusively made-to-measure in compression classes 1–4.

**nieuw****Lastofa Verde**

De eerste duurzame compressiekous van Ofa Bamberg. Duurzaam, omdat we voor Lastofa Verde een biologisch garen gebruiken dat wordt gewonnen uit plantaardige ricinusolie. Duurzaam ook omdat Lastofa Verde 100% natuurlijk wordt gekleurd, met een kleurstof die wordt gewonnen uit walnootschalen. Zo kunnen we chemische toevoegingen achterwege laten en het milieu ontzien. Lastofa Verde is als kniekous in compressieklasse 2 en in zes maten verkrijgbaar.

**Het Lastofa-compressiekousenassortiment**

**Lastofa:** de comfortabele allrounder is ondoorzichtig, zit perfect en overtuigt met een zacht draaggevoel. Verkrijgbaar in compressieklasse 1 en 2 als confectie- en maatwerkous. Aanvullend als bijzonder robuste variant met **katoen**. Onze vlakbrei-kwaliteiten **Lastofa Extra** en **Lastofa Forte** bij lymfatische aandoeningen bezitten een hoog aandeel natuurvezel. Zij worden uitsluitend op maat gemaakt in de compressieklassen 1-4.

**novità****Lastofa Verde**






La prima calza a compressione sostenibile di Ofa Bamberg. Sostenibile, perché per Lastofa Verde usiamo un filato organico ottenuto da olio di ricino vegetale. E sostenibile anche perché Lastofa Verde è tinta al 100% in modo naturale con coloranti estratti dai gusci di noce. In questo modo possiamo fare a meno di additivi chimici e proteggere l'ambiente. Lastofa Verde è disponibile come calza al ginocchio in classe di compressione 2 e in sei misure.

**Il campionario di calze a compressione Lastofa**

**Lastofa:** una comoda calza per ogni situazione, è coprente, si adatta perfettamente e convince con una sensazione di morbidezza. Disponibile in classe di compressione 1 e 2 come prodotto di serie e su misura. Inoltre, disponibile anche come variante particolarmente robusta con **cotone**. Le nostre qualità a maglia piatta **Lastofa Extra** e **Lastofa Forte** per malattie linfatiche hanno un alto contenuto di fibre naturali. Sono realizzate esclusivamente su misura nelle classi di compressione 1-4.



**Bitte auf links waschen und keinen Weichspüler verwenden!**


-  Schonwaschgang
-  Nicht bleichen
-  Schonend trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

**Nicht im Sonnenlicht trocknen und lagern!**

**Lastofa Verde** Kompressionsstrümpfe sind nachhaltig produziert und ohne Chemie gefärbt. Deshalb ist es besonders wichtig, die Pflegehinweise zu beachten!

**Materialzusammensetzung**

Verwendet werden Polyamid, Elastan und bei einigen Produkten Baumwolle. Die konkreten Angaben entnehmen Sie bitte dem in Ihrem Strumpf eingnähten Textiletikett.

 Der für Lastofa verde verwendete Farbstoff wird aus natürlichen Walnusschalen gewonnen.

**Liebe Anwenderin, lieber Anwender,** wir freuen uns, dass Sie sich für Kompressionsstrümpfe von Ofa Bamberg entschieden haben und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Produktinformationen sorgfältig durch. Für eine optimale Wirksamkeit Ihrer Kompressionstherapie!

**Zweckbestimmung**

Kompressionsstrümpfe werden zur Therapie von phlebologischen und lymphologischen Erkrankungen der Arme und Beine sowie bei Lipödemem eingesetzt. Je nach Indikation kommen unterschiedliche Produkte zum Einsatz.

**Wirkprinzip medizinischer Kompressionsstrümpfe**

Durch auf die jeweilige Indikation abgestimmte Produkte und kontrollierten Druck werden der Blutrückfluss beschleunigt, die Mikrozirkulation im Gewebe verbessert und der Lymphfluss gesteigert.

 **Wichtige Hinweise**

Tragen Sie medizinische Kompressionsstrümpfe nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt. Durch tägliches Tragen und regelmäßige ärztliche Kontrollen sichern Sie den Erfolg Ihrer Behandlung! Die Abgabe der Strümpfe muss durch medizinisch geschultes Fachpersonal erfolgen. Ihr Fachhändler berät Sie auch, wie Sie Ihre Kompressionsstrümpfe richtig anziehen. Sollten beim Tragen akute Beinschmerzen oder Hautirritationen auftreten, suchen Sie bitte unverzüglich den Arzt auf. Hautreaktionen im Bereich von Haftbändern kann vorgebeugt werden, indem das Haftband im Laufe eines Tages mehrmals leicht versetzt wird. Sollen die Strümpfe in Kombination mit anderen medizinischen Hilfsmitteln getragen werden, besprechen Sie dies bitte mit dem behandelnden Arzt. Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an

Ihren Fachhändler. Reparieren Sie Schäden nicht selbst, sondern bringen Sie den Strumpf zu dem Fachhändler zurück, bei dem er gekauft wurde. Faserknötchen, die sich durch Reibung an anderen Kleidungsstücken bilden können, mindern die Qualität des Strumpfes nicht.

**Pflegehinweise**

Das Produkt ist für den sofortigen Gebrauch geeignet. Wir empfehlen, es vor dem ersten Tragen zu waschen. Danach bitte täglich von Hand oder im Schonwaschgang Ihrer Maschine waschen. Waschen Sie die Strümpfe separat mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) bei maximal 40° C und spülen Sie sie gut aus. Die Strümpfe können schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie sie aber nicht aus. Trocknen Sie Ihre Kompressionsstrümpfe an der Luft oder im Schongang Ihres Trockners, aber legen Sie sie nicht auf die Heizung oder in direktes Sonnenlicht. Bügeln Sie die Strümpfe niemals. Um die Wirksamkeit Ihrer Strümpfe zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Benzin oder Weichspüler. Diese Substanzen greifen das Gestrick an. Kompressionsstrümpfe sind weitgehend unempfindlich gegen Fette und Öle, sollten aber nicht mit Salben in Kontakt kommen. Strümpfe mit silikonbeschichteten Haftbändern sollten generell nicht mit Lösungsmitteln, Salben, rückfettenden Waschlotionen und Körpercremes in Berührung kommen. Die Haftfähigkeit der Haftbänder kann sonst dauerhaft beeinträchtigt werden (auch Beinbehaarung und trockene Haut können die Funktion der Haftbänder einschränken). Lagern Sie die Strümpfe trocken und geschützt vor Sonne und Hitze, möglichst in der Originalverpackung.

## Anziehtipps

Ziehen Sie die Strümpfe gleich frühmorgens nach dem Aufstehen an, solange Ihre Beine noch frei von Schwellungen sind. Bitte ziehen Sie den Kompressionsstrumpf nicht am Abschluss- oder Haftrand nach oben, sondern streifen Sie ihn mit den Händen von unten nach oben. Um das Anziehen zu erleichtern und das Gestrick zu schonen, empfiehlt es sich, Haushalts-Gummihandschuhe zu tragen. Schmuck und lange Fingernägel können den Strumpf beschädigen. Achten Sie bitte auch auf regelmäßige Fußpflege und einwandfreies Schuhwerk. Fragen Sie in Ihrem medizinischen Fachhandel nach den Ofa Grip Spezial-Handschuhen und nach Ofa Fit Magnide, der praktischen An- und Ausziehhilfe für Kompressionsstrümpfe mit offener und geschlossener Spitze von Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide ist aus besonders gleitfähigem Segeltuchmaterial gefertigt und lässt den Strumpf leicht über den Fuß gleiten.

## Anziehanleitung, geschlossene Spitze



Zum Anziehen wenden Sie den Strumpf bis zum Fuß auf Links. Streifen Sie das Fußteil über die Zehen und anschließend über den Spann.

Ziehen Sie nun das Beinteil vorsichtig über die Ferse. Bitte vermeiden Sie es dabei, den Strumpf am Abschluss- oder Haftrand hochzuziehen.

Streifen Sie den restlichen Strumpf gleichmäßig hoch, ohne ihn zu überdehnen. Zum Schluss verteilen Sie den Strumpf am Bein, bis er faltenfrei anliegt.

### Indikationen (siehe auch Leitlinie Medizinische Kompressionstherapie AWMF 037/005, Stand 12/18)

- Verbesserung venöser Symptome und der Lebensqualität bei chronischen Venenkrankheiten
- Prävention und Therapie venöser Ödeme
- Prävention und Therapie venöser Hautveränderungen
- Ekzem und Pigmentierung
- Dermatoliposklerose und Atrophie blanche
- Therapie und Schmerzreduktion bei Ulcus cruris venosum, auch Rezidivprophylaxe
- Therapie des arteriell und venös bedingten Ulcus cruris (siehe Kontraindikationen!)
- Varikose
- Initiale Phase nach Varikosetherapie
- Funktionelle venöse Insuffizienz
- Venöse Malformationen
- Venenthrombose
- Zustand nach Thrombose
- Postthrombotisches Syndrom
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten
- Lymphödeme
- Ödeme in der Schwangerschaft
- Posttraumatische/postoperative Ödeme
- Zyklisch idiopathische Ödeme
- Lipödeme ab Stadium II
- Stauungszustände infolge von Immobilitäten (arthrogenes Stauungssyndrom, Paresen und Teilparesen der Extremität)
- Berufsbedingte Ödeme (Steh-, Sitzberufe)

- Medikamentös bedingte Ödeme, wenn keine Umstellung möglich ist
- Adipositas mit funktioneller venöser Insuffizienz
- Entzündliche Dermatosen der Beine
- Übelkeit, Schwindel und Stauungsbeschwerden in der Schwangerschaft
- Zustand nach Verbrennungen
- Narbenbehandlung

### Kontraindikationen

#### Absolute Kontraindikationen:

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit (wenn einer dieser Parameter zutrifft: ABPI < 0,5, Knöchelarterien-  
druck < 60 mmHg, Zehendruck < 30 mmHg oder TcPO<sub>2</sub> < 20 mmHg Fußrücken)
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

#### Zu beachtende Risiken

#### (Therapieentscheidung unter Nutzen/ Risiko-Abwägung)

- Nässende Dermatosen
- Unverträglichkeiten auf Kompressionsstrumpfmateriellen
- Schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- Fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. Diabetes mellitus)
- Chronische Polyarthrit

### Bei Nichtbefolgung dieser Kontraindikationen wird jede Haftung abgelehnt.

#### ⚠ Risiken und Nebenwirkungen

Medizinische Kompressionsstrümpfe können Hautnekrosen und Druckschäden auf periphere Nerven verursachen. Bei empfindlicher Haut kann es unter den Kompressionsstrümpfen zu Juckreiz und Hautproblemen kommen. Daher wird eine adäquate Hautpflege empfohlen.

Bei folgenden Symptomen, die Strümpfe bitte umgehend ausziehen und die Fortführung der Therapie mit dem Arzt besprechen: Blau- oder Weißfärbung der Zehen, Missempfindungen und Taubheitsgefühle, zunehmende Schmerzen, Kurzatmigkeit und Schweißausbrüche, akute Bewegungseinschränkungen.

#### Gewährleistung

Die Lagerfähigkeit von medizinischen Kompressionsstrümpfen ist bei sachgemäßer Lagerung auf 3 Jahre begrenzt. Hinzu kommt die Tragezeit, die bei regelmäßigem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege maximal 6 Monate beträgt. Nach Ablauf dieser Frist sind die Produkte von der Gewährleistung ausgenommen. Grundsätzlich von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, welche auf üblichen

Verschleiß bzw. unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Unter unsachgemäßen Gebrauch fällt auch die nachträgliche Veränderung des Produktes, welche nicht von der Herstellerfirma durchgeführt worden ist.

Das Produkt ist zur Versorgung eines einzigen Patienten vorgesehen. Wird es zum Wiedereinsatz an andere Personen weitergegeben, erlischt die Produkthaftung des Herstellers.

#### Entsorgung






Nach Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Produkt bitte gemäß den örtlichen Bestimmungen.

#### Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften sind Patienten und Anwender verpflichtet, im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorfälle, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod geführt haben oder hätten führen können, dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM) unverzüglich zu melden.



**Wash inside out and do not use fabric softener!**


-  Wash on a delicate or gentle cycle
-  Do not bleach
-  Dry gently and carefully
-  Do not iron
-  No chemical dry cleaning

**Do not dry and store in sunlight!**

**Lastofa Verde** compression stockings are sustainably produced and dyed without chemicals. It is therefore especially important to follow the care instructions!

**Material composition**

Polyamide (Polyamid), spandex (Elastan), and, for some products, cotton (Baumwolle) is used. Please refer to the textile label sewn into your stocking for the precise details.

 The dye used for Lastofa Verde is obtained from natural walnut shells.

**Dear User,**


we are delighted that you have chosen Ofa Bamberg compression stockings and thank you for putting your trust in us. Please take a moment to read through this product information carefully. For optimal compression therapy effectiveness!

**Intended use**

Compression stockings are used to treat phlebological and lymphological arm and leg conditions as well as lipoedema. Different products are used depending on the indication.

**Effective principle of medical compression stockings**

Products tailored to the respective indication and controlled pressure accelerate blood reflux, improve microcirculation in the tissue and increase lymph flow.

 **Important information**

Only wear compression stockings after consultation with your doctor. Wearing your stockings daily and holding regular consultations with your doctor will ensure successful treatment! The stockings must be obtained from a medically trained specialist retailer. Your specialist retailer will also advise you on how to put the compression stockings on correctly. If you experience leg pain or skin irritation while wearing these stockings, please consult your doctor immediately. You can prevent skin reactions in the area around the grip tops by slightly adjusting the grip tops several times during the day. Please contact your doctor about wearing the stockings in combination with using other medical devices. We test our products within the scope of a comprehensive quality assurance. However, if you still have cause for complaint, please contact your specialist retailer. Do not attempt to perform repairs yourself. Return stockings to the specialist retailer who sold them to you. Any piling of the material that may arise due to friction with other garments will not reduce the stocking's quality.

**Care instructions**

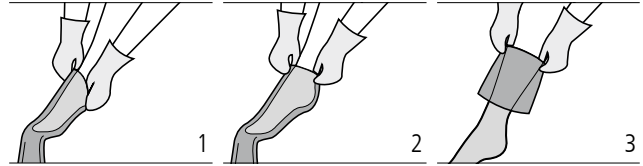
The product is suitable for immediate use. We recommend washing the product before wearing it for the first time. Then wash daily by hand or on a delicate fabric program. Wash the stockings separately with mild detergent without fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) at a maximum temperature of 40 °C and rinse them well. The stockings can be spun gently, but do not wring them out. Dry your compression stockings in air or in a dryer on a gentle cycle. Do not place them on a heater or in direct sunlight. Never iron the stockings. To maintain the effectiveness of your stockings, please do not use chemical cleaning agents, petrol, or fabric softeners. These substances damage the knitted fabric. Compression stockings are largely resistant to fats and oils, but should not come into contact with ointments. Stockings with silicone-coated grip tops should generally not come into contact with solvents, ointments, re-greasing washing lotions and body creams. Otherwise, the adhesive strength of the grip tops could be permanently impaired (leg hair and dry skin can also limit the function of the grip tops). Store the stockings in a dry place away from sun and heat, in the original packaging if possible.



### Tips for putting the stockings on

Put on the stockings first thing in the morning after getting up, as long as your legs are free from swelling. Please do not pull the compression stockings up by the edge or the grip top, instead, slide it upwards with your hands. We recommend wearing household rubber gloves to make it easier to put on the stockings and to protect the knitted fabric. Jewellery and long fingernails can damage the stockings. Please also pay attention to regular foot care and proper footwear. Ask your medical retailer about Ofa Grip special gloves and Ofa Fit Magnide, the practical donning and doffing aid for compression stockings from Ofa Bamberg, available with open and closed toe. Ofa Fit Magnide is made of very smooth canvas material and enables the stockings to slide easily over the foot.

### How to put them on, closed toe



To put the stockings on, turn it inside out as far as the foot. Slip the foot section over your toes and then over the instep.

Now carefully pull the leg section over your heel. Please avoid pulling up the stockings at the end or grip top.

Pull the rest of the stockings up evenly without overstretching it. Finally, adjust the stockings on the leg until there are no wrinkles.

### Indications (see also AWMF Medical Compression Therapy Guideline 037/005, Version 12/18)

- Improvement of venous symptoms and quality of life with chronic venous diseases
- Prevention and treatment of venous oedema
- Prevention and treatment of venous skin alterations
- Eczema and pigmentation
- Lipodermatosclerosis and atrophie blanche
- Therapy and pain reduction for venous leg ulcers, including relapse prevention
- Treatment of arterial and venous leg ulcers (see contraindications!)
- Varicose veins
- Initial phase after treatment for varicose veins
- Functional venous insufficiency
- Venous malformations
- Venous thrombosis
- Condition after thrombosis
- Post-thrombotic syndrome
- Thrombosis prophylaxis in mobile patients
- Lymphoedema
- Oedema in pregnancy
- Post-traumatic/post-operative oedema
- Cyclic idiopathic oedema
- Stage II lipoedema and above
- Venous stasis resulting from immobility (arthrogenic congestive syndrome, paresis, and partial paresis of the extremity)
- Occupation-related oedema (occupations involving long periods of standing and sitting)

- Medication-related oedema (if change of medication not possible)
- Obesity with functional venous insufficiency
- Inflammatory dermatoses of the legs
- Nausea, dizziness, and congestion symptoms during pregnancy
- Condition after burns
- Scar treatment

### Contraindications

#### Absolute contraindications:

- Advanced peripheral arterial occlusive disease (if any of these parameters apply: ABPI < 0.5, ankle artery pressure < 60 mmHg, toe pressure < 30 mmHg, or TcPO<sub>2</sub> < 20 mmHg arch)
- Congestive heart failure
- Septic phlebitis
- Phlegmasia cerulea dolens

#### Risks to be considered (therapy decision based on benefit/risk assessment)

- Weeping dermatoses
- Allergies to compression stocking materials
- Severe sensitivity disorders of the extremity
- Advanced peripheral neuropathy (e.g. diabetes mellitus)
- Chronic polyarthritis

**No liability is accepted if these contraindications are not observed.**

### ⚠ Risks and side effects

Medical compression stockings can cause skin necrosis and pressure damage to peripheral nerves. Patients with sensitive skin may experience itching and skin irritation when using compression stockings. Adequate skin care is therefore recommended.

If you suffer the following symptoms, please take off the stockings immediately and discuss further treatment with your doctor: blue or white colouration of the toes, sensations of discomfort and numbness, increasing pain, shortness of breath and sweating, acute movement restrictions.

### Warranty

The shelf life of medical compression stockings is limited to 3 years when properly stored. Added to this is the wearing time, which is a maximum of 6 months with regular use and proper care. After this period, the products are excluded from the warranty. Defects attributable to normal wear and tear or improper use are not covered by the guarantee. Improper use also includes any subsequent modification to the product that has not been carried out by the manufacturer.

The product is intended for use by a single patient. If it is passed on to other persons for reuse, the manufacturer's product liability is no longer valid.

### Disposal






After the end of the usage period, please dispose of the product in accordance with local regulations.

### Mandatory reporting

Due to legal requirements, patients and users are obliged to report immediately any serious incidents which have occurred in connection with the product and which have resulted in, or could have led to a significant deterioration in the state of health or to death, to the manufacturer and the competent national authority (in Germany BfArM).



**Veillez laver à l'envers et ne pas utiliser d'adoucissant !**


-  Lavage délicat
-  Pas d'agent blanchissant
-  Séchage délicat
-  Pas de repassage
-  Pas de nettoyage à sec

**Ne pas faire sécher ni stocker à la lumière du soleil.**

Les bas de contention **Lastofa Verde** sont fabriqués de manière durable et sont teints sans produits chimiques. C'est pourquoi il est particulièrement important de respecter les conseils d'entretien.

### Composition de la matière

Les bas de contention sont composés de polyamide (Polyamid), d'élasthanne (Elastan) et, pour certains, de coton (Baumwolle). Vous trouverez les indications concrètes sur l'étiquette cousue dans vos bas.

 Le colorant utilisé pour les bas de contention Lastofa Verde est obtenu à partir de coquilles de noix naturelles.

### Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi les bas de contention Ofa Bamberg et nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez. Merci de prendre un moment pour lire attentivement ces informations produit. Pour une efficacité optimale de votre thérapie de compression !

### Usage prévu

Les bas de contention s'utilisent pour le traitement de maladies phlébologiques et lymphologiques des bras et des jambes ainsi qu'en cas de lipodèmes. En fonction de l'indication, on utilise différents produits.

### Principe de fonctionnement des bas médicaux de contention

Du fait des produits adaptés à chaque indication et du contrôle de la pression, le retour sanguin est accéléré, la microcirculation est améliorée dans les tissus et le flux lymphatique augmente.

### Remarques importantes

Ne portez vos bas médicaux de contention qu'après avis médical. En les portant quotidiennement et avec des contrôles médicaux réguliers, vous garanzissez le succès de votre traitement ! Les bas ne peuvent être délivrés que par un personnel médical professionnel formé. Votre détaillant vous expliquera aussi comment bien mettre vos bas de contention. En cas de douleur aiguës ou d'irritations de la peau dues au port des bas, consultez immédiatement un médecin. Il est possible de prévenir les réactions cutanées dans la zone des bandes adhésives en déplaçant légèrement la bande adhésive plusieurs fois par jour. Demandez l'avis de votre médecin traitant avant de porter les bas avec d'autres dispositifs médicaux. Nous contrôlons nos produits dans le cadre d'une assurance qualité globale. Toutefois, si vous avez des réclamations, veuillez vous adresser à votre détaillant. En cas de détérioration des bas, ne les réparez pas vous-mêmes, mais rapportez-les au détaillant chez qui vous les avez achetés. Les bouloches qui peuvent se former par frottement sur d'autres pièces de vêtement ne réduisent pas la qualité du bas.

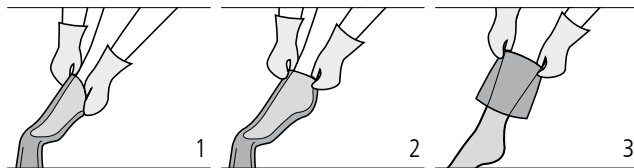
### Conseils d'entretien

Le produit convient à une utilisation immédiate. Nous recommandons de les laver avant la première utilisation. Ensuite, laver quotidiennement à la main ou en utilisant le programme lavage délicat de votre machine. Lavez les bas séparément avec un détergent spécifique sans adoucissant (ex. produit de lavage spécial Ofa Clean) à 40 °C maximum, et rincez-les bien. Vous pouvez essorer doucement les bas mais veillez à ne pas les tordre. Séchez vos bas de contention à l'air ou en utilisant le programme doux de votre sèche-linge mais ne les exposez pas à la chaleur ni à la lumière directe du soleil. Ne repassez jamais les bas. Pour préserver l'efficacité de vos bas, n'utilisez jamais de produit nettoyant chimique, essence ou adoucissant. Ces substances attaquent la trame. Les bas de contention sont dans une large mesure insensibles aux huiles et aux graisses, mais ils ne doivent pas entrer en contact avec des pommades. Les bas avec bandes adhésives recouvertes de silicone ne doivent généralement pas entrer en contact avec des solvants, des pommades, des lotions nettoyantes nourrissantes ni des crèmes corporelles. Sinon, l'adhérence des bandes adhésives peut s'en trouver durablement détériorée (même une épilation et une peau sèche peuvent limiter la fonction des bandes adhésives). Stockez les bas secs et à l'abri du soleil et de la chaleur, de préférence dans leur emballage d'origine.

## Conseils pour l'enfilage des bas de contention

Enfilez vos bas tout de suite le matin après le lever, tant que vos jambes n'ont pas encore enflé. Ne tirez pas sur vos bas de contention par la bordure adhésive ou de raccordement. Enfilez-les à la main, du bas vers le haut. Pour faciliter l'enfilage et préserver la trame, il est recommandé de porter des gants de ménage en caoutchouc. Les bijoux et les ongles longs peuvent endommager les bas. Faites également attention à ce que vos pieds soient bien entretenus et à avoir des chaussures dans un état irréprochable. Demandez à votre détaillant médical les gants spéciaux Ofa Grip et l'accessoire Ofa Fit Magnide, l'aide pratique pour enfiler et enlever les bas de contention avec pied ouvert ou fermé d'Ofa Bamberg. L'aide à l'enfilage Ofa Fit Magnide est fabriquée dans une toile particulièrement glissante, qui aide à enfiler le bas sur le pied.

## Instructions pour enfiler les bas avec pied fermé



Pour enfiler vos bas, reprenez-les à l'envers sur le pied. Enfilez la partie couvrant le pied par-dessus les orteils puis la cheville.

Tirez avec précaution la partie couvrant la jambe sur le talon. Évitez de tirer le bas de contention vers le haut par la bordure adhésive ou de raccordement.

Enfilez le reste du bas de façon régulière, sans l'étirer. Enfin, répartissez le bas sur la jambe jusqu'à ce qu'il ne fasse plus de pli.

### Indications (reportez-vous aussi à la directive Thérapie de compression médicale AWMF 037/005, version 12/18)

- Amélioration des symptômes veineux et de la qualité de vie en cas de maladies veineuses
- Prévention et thérapie de l'œdème veineux
- Prévention et thérapie des atteintes veineuses cutanées
- Eczéma et pigmentation
- Dermatoposclérose et atrophie blanche
- Thérapie et réduction de la douleur en cas d'ulcère veineux de la jambe, y compris prophylaxie de la récurrence
- Thérapie de l'ulcère veineux et artériel (cf. contre-indications 1)
- Veines variqueuses
- Phase initiale après traitement des varices
- Insuffisance veineuse fonctionnelle
- Malformations veineuses
- Thrombose veineuse
- État après thrombose
- Syndrome post-thrombotique
- Prophylaxie de la thrombose sur patients mobiles
- Lymphoedème
- Œdème au cours de la grossesse
- Œdème post-traumatique/post-opératoire
- Œdème idiopathique cyclique
- Lipoedème à partir du stade II
- États congestifs par suite d'immobilité (syndrome congestif arthrogène, parésies et parésies partielles des extrémités)
- Œdèmes professionnels (travail en position

- debout, en position assise)
- Œdèmes médicamenteux, lorsqu'un changement n'est possible
- Adiposité avec insuffisance veineuse fonctionnelle
- Dermatoses inflammatoires des jambes
- Nausées, vertiges et douleurs congestives au cours de la grossesse
- État après inflammations
- Traitement des cicatrices

### Contre-indications

#### Contre-indications absolues :

- Artériopathie périphérique avancée (si l'un de ces paramètres s'applique : IPTB < 0,5, pression artérielle à la cheville < 60 mmHg, pression à l'orteil < 30 mmHg ou TPO2 < 20 mmHg au dos du pied)
- Insuffisance cardiaque décompensée
- Phlébite septique
- Phlébite bleue

#### Risques à prendre en compte (choix du traitement selon le rapport bénéfice-risque) :

- Dermatose suintante
- Intolérances aux matériaux des bas de contention
- Graves troubles sensoriels des extrémités
- Neuropathie périphérique avancée (ex. diabète sucré)
- Polyarthrite chronique

### Aucune responsabilité ne saurait être engagée de notre part en cas de non-respect de ces contre-indications.

#### ⚠ Risques et effets secondaires

Les bas de contention médicaux peuvent provoquer une nécrose cutanée et des lésions causées par la pression exercée sur les nerfs périphériques. En cas de peau sensible, des démangeaisons et des problèmes de peau peuvent survenir sous les bas de contention. C'est pourquoi il est recommandé de prodiguer des soins cutanés adéquats.

Si les symptômes suivants apparaissent, retirez immédiatement les bas et discutez de la poursuite du traitement avec votre médecin : coloration bleue ou blanche des orteils, paresthésies et sensations d'engourdissement, douleurs croissantes, essoufflement et sueurs, limitations aiguës de la mobilité.

#### Garantie

La durée de conservation des bas médicaux de contention est limitée à 3 ans dans des conditions de stockage correctes. À cela s'ajoute la durée de port qui se monte au maximum à 6 mois en cas d'utilisation régulière et de soins adéquats. À expiration de ce délai, les produits sont exclus de toute garantie.

Sont fondamentalement exclus de la garantie les dysfonctionnements résultant d'une usure ordinaire ou d'une utilisation inadéquate. Relève de l'utilisation inadéquate toute modification ultérieure du produit qui n'a pas été réalisée par le fabricant.

Le produit est prévu pour être utilisé par un seul patient. S'il est transmis à des tiers pour être réutilisé, la responsabilité du fabricant ne pourra plus être mise en cause.

#### Élimination

À l'issue de la durée d'utilisation, veuillez éliminer le produit selon les réglementations locales.

#### Obligation de déclaration

En raison de réglementations légales, les patients et utilisateurs sont obligés de communiquer immédiatement au fabricant ou à l'administration nationale compétente (BfArM en Allemagne) tout fait grave ayant ou pouvant avoir entraîné la mort ou une aggravation significative de l'état de santé.



### Binnenstebuiten wassen en geen wasverzachter gebruiken!

- Fijne was
- Niet bleken
- Voorzichtig drogen
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen

### Niet in het zonlicht drogen en bewaren!

**Lastofa Verde** compressiekousen zijn duurzaam geproduceerd en zonder chemie gekleurd. Daarom is het heel belangrijk om de verzorgingsinstructies in acht te nemen!

### Materiaalsamenstelling

Er is gebruikgemaakt van polyamide (Polyamid), elastaan (Elastan) en bij sommige producten van katoen (Baumwolle). Voor specifieke informatie verwijzen wij u naar het textiellabel dat in uw kous is genaaid.

De voor Lastofa Verde gebruikte kleurstof wordt gewonnen uit natuurlijke walnootschalen.

### Beste gebruiker,

We zijn blij dat u hebt gekozen voor compressiekousen van Ofa Bamberg en danken u voor het vertrouwen dat u in ons hebt gesteld. Neem even de tijd om deze productinformatie aandachtig door te lezen. Voor een maximaal effect van uw compressietherapie!

### Beoogd gebruik

Compressiekousen worden gebruikt bij de behandeling van flebologische en lymfologische aandoeningen van de armen en benen en bij lipoedeem. Afhankelijk van de indicatie worden verschillende producten gebruikt.

### Werkingsprincipe van medische compressiekousen

Met producten die zijn afgestemd op de betreffende indicatie en gecontroleerde druk, wordt de terugstroom van het bloed versneld, wordt de microcirculatie in het weefsel verbeterd en wordt de lymfestroom verhoogd.

### Belangrijke informatie

Draag medische compressiekousen alleen na overleg met uw arts. Als u dagelijks compressiekousen draagt en regelmatig naar medische controles gaat, draagt u bij aan het succes van uw behandeling! De kousen moeten worden verstrekt door medisch geschoold vakpersoneel. Uw vakhandelaar zal u ook instructies geven over hoe u de compressiekousen moet aantrekken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u tijdens het dragen last krijgt van acute pijn in de benen of van huidirritatie. Huidreacties in het gebied van de antislipboorden kunnen worden voorkomen door de antislipboord in de loop van de dag meerdere keren iets te verschuiven. Bespreek het met uw behandelend arts als u de kousen wilt gebruiken in combinatie met andere medische hulpmiddelen. We testen onze producten als onderdeel van een uitgebreide kwaliteitsborging. Mocht u desondanks niet tevreden zijn, neem dan contact op met uw vakhandelaar. Herstel eventuele schade niet zelf, maar breng de kous terug naar de vakhandelaar waar u hem hebt gekocht. Als de stof gaat pillen, bijvoorbeeld door wrijving tegen andere kledingstukken, wordt de kwaliteit van de kous niet minder.

### Verzorgingsinstructies

Het product is geschikt voor direct gebruik. We raden aan om de kousen te wassen voordat u ze voor de eerste keer draagt. Was ze daarna dagelijks met de hand of op het fijnwasprogramma van uw wasmachine. Was de kousen apart met een wasmiddel voor de fijne was zonder wasverzachter (bijv. Ofa Clean speciaal wasmiddel) op maximaal 40 °C en spoel ze goed uit. De kousen kunnen voorzichtig worden gecentrifugeerd, maar wring ze niet uit. Laat uw compressiekousen aan de lucht drogen of gebruik het programma voor de fijne was van uw droger, maar plaats ze niet op de verwarming en stel ze niet bloot aan direct zonlicht. U mag de kousen nooit strijken. Om de effectiviteit van uw kousen te behouden, mag u geen chemische reinigingsmiddelen, benzine of wasverzachter gebruiken. Deze stoffen tasten het materiaal van de kousen aan. Compressiekousen zijn grotendeels ongevoelig voor vetten en oliën, maar mogen niet in aanraking komen met zalven. Kousen met siliconen-antislipboorden mogen over het algemeen niet in aanraking komen met oplosmiddelen, zalven, vochtinbrengende waslotions en lichaams-crèmes. Anders kan de grip van de antislipboorden blijvend worden aangetast (ook beenhaar en een droge huid kunnen de werking van de antislipboorden verminderen). Bewaar de kousen droog en beschermd tegen zon en hitte, indien mogelijk in de originele verpakking.

## Aantrektips

Trek de kousen 's morgens na het opstaan als eerste aan, zolang uw benen nog niet gezwollen zijn. Trek de compressiekous niet omhoog aan de bovenkant of antislipboord, maar schuif hem met uw handen van beneden naar boven. Om het aantrekken te vergemakkelijken en om het materiaal van de kous te beschermen, raden we het dragen van rubberen huishoudhandschoenen aan. Sieraden en lange nagels kunnen de kous beschadigen. Zorg ook voor regelmatige voetverzorging en goed schoeisel. Vraag uw medische vakhandelaar naar de Ofa Grip speciale handschoenen en naar Ofa Fit Magnide, het praktische hulpmiddel voor het aan- en uittrekken van compressiekousen met open en gesloten teen van Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide is gemaakt van bijzonder glad canvasmateriaal en zorgt ervoor dat de kous gemakkelijk over de voet glijdt.

## Instructies voor aantrekken, gesloten teen



Om de kous aan te trekken, keert u de kous binnenste-buiten tot aan de voet. Schuif het voetgedeelte over uw tenen en vervolgens over de wreef.

Trek nu het beengedeelte voorzichtig over de hiel. Zorg ervoor dat u de kous niet aan de bovenkant of antislipboord omhoog trekt.

Schuif de rest van de kous gelijkmatig omhoog zonder hem uit te rekken. Verdeel de kous ten slotte over het been totdat deze kreukvrij is.

### Indicaties (zie ook richtlijn medische compressie therapie AWMF 037/005, stand 12/18)

- Verbetering van veneuze symptomen en kwaliteit van leven bij chronische veneuze aandoeningen
- Preventie en behandeling van veneus oedeem
- Preventie en behandeling van veneuze huidveranderingen
- Eczeem en pigmentatie
- Dermatoliposclerose en atrofie blanche
- Behandeling en pijnvermindering bij ulcus cruris venosum, ook recidiefprofyaxe
- Behandeling van arteriële en veneuze ulcus cruris (zie contra-indicaties!)
- Spataderen
- Eerste fase na behandeling van spataderen
- Functionele veneuze insufficiëntie
- Veneuze malformaties
- Veneuze trombose
- Toestand na trombose
- Posttrombotisch syndroom
- Tromboseprofyaxe bij mobiele patiënten
- Lymfoedeem
- Oedeem tijdens de zwangerschap
- Posttraumatisch/postoperatief oedeem
- Cyclisch-idiopathisch oedeem
- Lipoeedem vanaf stadium II
- Congestie door immobiliteit (artrogeen congestiesyndroom, parese en gedeeltelijke parese van de ledematen)
- Werkgerelateerd oedeem (staand, zittend werk)

- Geneesmiddelgerelateerd oedeem wanneer geen verandering van medicatie mogelijk is
- Obesitas met functionele veneuze insufficiëntie
- Inflamatoire dermatosen van de benen
- Misselijkheid, duizeligheid en congestie tijdens de zwangerschap
- Toestand na brandwonden
- Behandeling van littekens

### Contra-indicaties

#### Absolute contra-indicaties:

- Gevoerd perifeer arterieel vaatlijden (als een van deze parameters van toepassing is: EAI < 0,5, enkelbloeddruk < 60 mmHg, teendruk < 30 mmHg of TcPO2 < 20 mmHg wreef)
- Gedecompenseerd hartfalen
- Septische flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

#### Te overwegen risico's (therapiebesluit onder afweging van de voordelen ten opzichte van de risico's)

- Vochtige dermatosen
- Onverdraagzaamheid tegen compressiekousmateriaal
- Ernstige sensibiliteitsstoornissen van de ledematen
- Gevoerdere perifere neuropathie (bijv. diabetes mellitus)
- Chronische polyarthritis

### Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard als deze contra-indicaties worden genegeerd.

#### ⚠ Risico's en bijwerkingen

Medische compressiekousen kunnen huidnecrose en drukschade aan de perifere zenuwen veroorzaken. Bij een gevoelige huid kunnen jeuk en huidproblemen ontstaan onder de compressiekousen. Daarom wordt adequate huidverzorging aanbevolen.

Bij de volgende symptomen dient u de kousen onmiddellijk uit te trekken en de voortzetting van de behandeling met de arts te bespreken: blauwe of witte verkleuring van de tenen, sensibiliteitsstoornissen, een doof gevoel, toenemende pijn, kortademigheid, sterke transpiratie, acute bewegingsbeperkingen.

#### Garantie

De houdbaarheid van medische compressiekousen is beperkt tot 3 jaar indien ze correct worden bewaard. Daarbij komt nog de draagtijd, die bij regelmatig gebruik en de juiste verzorging maximaal 6 maanden is. Na deze periode zijn de producten uitgesloten van de garantie. Gebreken die terug te voeren zijn op normale slijtage resp. oneigenlijk gebruik zijn principieel uitgesloten van de garantie. Onder oneigenlijk gebruik vallen ook latere wijzigingen aan het product die niet door de fabrikant zijn uitgevoerd.

Het product is bedoeld voor de verzorging van één patiënt. Als het voor hergebruik wordt doorgegeven aan andere personen, vervalt de productaansprakelijkheid van de fabrikant.

#### Verwijdering






Gooi het product aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

#### Meldplicht

Op grond van wettelijke voorschriften zijn patiënten en gebruikers verplicht om ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in verband met het product en die tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheidstoestand of tot de dood hebben geleid of hadden kunnen leiden, onmiddellijk te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke nationale autoriteit (in Duitsland BfArM).



#### Lavare al rovescio e non utilizzare ammorbidente!


-  Ciclo di lavaggio delicato
-  Non candeggiare
-  Asciugare delicatamente
-  Non stirare
-  Non lavare a secco

#### Non asciugare né conservare alla luce del sole!

Le calze a compressione **Lastofa Verde** sono prodotte in modo sostenibile e tinte senza sostanze chimiche. Perciò è particolarmente importante seguire le istruzioni per la cura!

#### Composizione del materiale

Poliammide (Polyamid), elasthan (Elastan) e, per alcuni prodotti, cotone (Baumwolle). Per i dettagli specifici consultare l'etichetta in tessuto cucita all'interno della calza.

 Il colorante usato per Lastofa Verde è ottenuto da gusci di noce naturali.

#### Gentile utente,

Siamo lieti che abbia scelto di acquistare una calza a compressione di Ofa Bamberg e La ringraziamo per la fiducia che ha riposto in noi. La preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per un'efficacia ottimale della terapia compressiva!

#### Destinazione d'uso

Le calze a compressione graduata sono utilizzate nel trattamento delle malattie flebologiche e linfologiche delle braccia e delle gambe, nonché del lipedema. A seconda dell'indicazione vengono utilizzati prodotti diversi.

#### Principio di funzionamento delle calze a compressione graduata per uso medico

Grazie a prodotti realizzati per la rispettiva indicazione e alla pressione controllata si accelera il ritorno del sangue, si migliora la microcircolazione nei tessuti e aumenta il flusso linfatico.

#### Note importanti

Indossare le calze a compressione graduata per uso medico solo dopo aver consultato il medico. Attraverso l'uso quotidiano e controlli medici regolari il successo del Suo trattamento sarà garantito! Le calze devono essere fornite da personale specializzato. Il Suo rivenditore La consiglierà anche su come indossare correttamente le calze a compressione graduata. Se durante l'uso di questo prodotto dovessero manifestarsi dolori acuti alle gambe o irritazioni cutanee, consulti immediatamente il medico. Le reazioni cutanee nella zona delle balze elastiche possono essere evitate spostando leggermente la balza più volte nel corso della giornata. Consulti il medico se le calze devono essere indossate in combinazione con altri dispositivi medici. Testiamo i nostri prodotti come parte di un sistema completo di garanzia della qualità. Nonostante ciò, qualora si verificassero problemi, contatti il Suo rivenditore. Non tenti di riparare eventuali danni, restituisca le calze al rivenditore presso cui sono state acquistate. I nodini di fibre che potrebbero formarsi a causa dell'attrito con altri capi non riducono la qualità della calza.

#### Istruzioni per la cura

Il prodotto è adatto per un uso immediato. Si consiglia di lavarlo prima di indossarlo per la prima volta. In seguito lavare ogni giorno a mano o in lavatrice con ciclo di lavaggio delicato. Lavare le calze separatamente con un detersivo delicato senza ammorbidente (ad es. detersivo speciale Ofa Clean) ad una temperatura massima di 40 °C e risciacquare bene. Le calze possono essere centrifugate delicatamente, ma non strizzarle. Asciugare le calze a compressione all'aria o in asciugatrice con ciclo delicato, ma non metterle sul termosifone né esporle alla luce diretta del sole. Non stirare mai le calze. Per mantenere l'efficacia delle calze, non utilizzare detersivi chimici, benzina o ammorbidente per tessuti. Queste sostanze attaccano il tessuto a maglia. Le calze a compressione sono in gran parte indifferenti ai grassi e agli oli, ma non devono entrare in contatto con gli unguenti. Le calze con balza elastica siliconata devono in genere non entrare in contatto con solventi, unguenti, lozioni detersivi sebo-restitutive e creme per il corpo. In caso contrario, il potere adesivo delle balze elastiche può essere permanentemente compromesso (anche i peli delle gambe e la pelle secca possono limitare la funzione delle balze elastiche). Conservare le calze asciutte e protette dal sole e dal calore, se possibile nella confezione originale.

### Consigli per indossare le calze

Indossare le calze la mattina presto dopo essersi alzati, quando le gambe non presentano ancora alcun gonfiore. Non tirare la calza a compressione verso l'alto in corrispondenza del bordo superiore o dalla balza elastica, ma piuttosto tirarla su con le mani dal basso verso l'alto. Per facilitare l'operazione e proteggere il tessuto a maglia, indossare guanti di gomma per la casa. I gioielli e le unghie lunghe possono danneggiare la calza. Prendersi cura regolarmente dei piedi e assicurarsi che le scarpe siano in perfette condizioni. Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato in campo medico sui guanti speciali Ofa Grip e su Ofa Fit Magnide, il pratico ausilio infilacalze per indossare e togliere le calze a compressione graduata con punta aperta e chiusa Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide è realizzato con materiale in tela particolarmente scorrevole e permette alla calza di scivolare facilmente sul piede.

### Istruzioni per indossare le calze, punta chiusa



Per indossare la calza, capovolgere la calza fino al piede. Far scivolare la parte del piede sulle dita dei piedi e successivamente sul collo del piede.

Quindi tirare con attenzione la sezione della gamba sopra il tallone. Evitare di tirare la calza dal bordo superiore o dalla balza elastica.

Tirare il resto della calza in modo uniforme senza allungarla. Infine, stendere la calza sulla gamba fino a quando non presenti più grinze.

#### Indicazioni (vedere anche le linee guida per la terapia compressiva medica AWMF 037/005, vers. 12/18)

- Miglioramento dei sintomi venosi e della qualità della vita nelle malattie venose croniche
- Prevenzione e terapia dell'edema venoso
- Prevenzione e terapia delle alterazioni cutanee venose
- Eczema e pigmentazione
- Dermatoliposclerosi e atrofia bianca
- Terapia e riduzione del dolore per le ulcere venose del piede, anche per la profilassi delle recidive
- Terapia delle ulcere del piede correlate ad arterie e vene (vedere controindicazioni!)
- Varici
- Fase iniziale dopo la terapia delle varici
- Insufficienza venosa funzionale
- Malformazioni venose
- Trombosi venosa
- Condizione post-trombosi
- Sindrome post trombotica
- Profilassi della trombosi per pazienti deambulanti
- Linfedema
- Edema durante la gravidanza
- Edema post-traumatico/postoperatorio
- Edema idiopatico ciclico
- Lipedema a partire dalla fase II
- Congestione dovuta all'immobilità (sindrome da congestione artrogenica, paresi e paresi parziale dell'arto)
- Edema occupazionale (occupazioni che richiedono lo stare in piedi, seduti)

- Edema indotto da farmaci, se non è possibile una modifica della terapia
- Adiposità con insufficienza venosa funzionale
- Dermatosi infiammatorie delle gambe
- Nausea, vertigine e fastidi da congestione durante la gravidanza
- Condizione post-ustione
- Trattamento delle cicatrici

#### Controindicazioni

##### Controindicazioni assolute:

- malattia oclusiva arteriosa periferica avanzata (se si verifica uno di questi parametri: ABPI < 0,5, pressione arteriosa della caviglia < 60°mmHg, pressione dell'alluce < 30 mmHg o tcpO<sub>2</sub> < 20 mmHg sul dorso del piede)
- insufficienza cardiaca scompensata
- flebite settica
- flegmasia cerulea dolens
- dermatosi essudante
- incompatibilità con i materiali delle calze a compressione
- gravi disturbi della sensibilità dell'arto
- neuropatia periferica avanzata (ad esempio diabete mellito)
- poliarterite cronica

##### Rischi da tenere in considerazione (assegnazione della terapia previa valutazione del rapporto rischio/beneficio)

#### Si declina ogni responsabilità se queste controindicazioni non vengono rispettate.

##### ⚠ Rischi ed effetti collaterali

Le calze a compressione graduata per uso medico possono causare necrosi cutanea e danni da pressione sui nervi periferici. In caso di pelle sensibile, le calze a compressione graduata possono causare prurito e problemi cutanei. Quindi si raccomanda un'adeguata cura della pelle.

In caso dei seguenti sintomi, rimuova immediatamente le calze e discuta con il Suo medico il proseguimento della terapia: colorazione blu o bianca delle dita dei piedi, sensazioni di disestesia e intorpidimento, aumento del dolore, dispnea e attacchi di sudorazione, compromissione acuta del movimento.

#### Garanzia

La durata di conservazione delle calze a compressione per uso medico è limitata a 3 anni, se conservate correttamente. A ciò si aggiunge il tempo di utilizzo delle calze che, se indossate regolarmente e trattate con cura, è al massimo di 6 mesi. Dopo questo periodo, i prodotti sono esclusi dalla garanzia. Sono sostanzialmente esclusi dalla garanzia i difetti dovuti alla normale usura o all'uso improprio. L'uso improprio comprende anche eventuali successive modifiche del prodotto che non siano state effettuate dal produttore.

Il prodotto è destinato a un singolo paziente. Se viene trasmessa ad altre persone per il riutilizzo, la responsabilità del produttore decade.

#### Smaltimento

Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto in conformità con le normative locali.

#### Obbligo di notifica

A causa delle norme di legge, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente al produttore e all'autorità nazionale competente (in Germania BfArM) qualsiasi incidente grave in relazione al prodotto e che abbia portato o possa avere portato a un significativo deterioramento dello stato di salute o alla morte.



## ¡Lavar del revés y sin suavizante!

- Ciclo de lavado delicado
- No usar lejía
- Secar a baja temperatura
- No planchar
- No lavar en seco

## No seque ni guarde las medias bajo la luz solar.

Las medias de compresión **Lastofa Verde** se producen de forma sostenible y se tiñen sin productos químicos. Por este motivo, es muy importante tener en cuenta las instrucciones de cuidado.

## Composición de los materiales

Se utiliza poliamida (Polyamid), elastano (Elastan) y, en algunos productos, algodón (Baumwolle). Puede obtener los datos concretos en la etiqueta textil que va cosida en la media.

El tinte utilizado en las medias Lastofa Verde se obtiene de cáscaras de nuez.

## Estimada usuaria, estimado usuario:

Gracias por haber elegido las medias de compresión de Ofa Bamberg y por la confianza que ha depositado en nosotros. Le recomendamos que dedique un momento para leer detenidamente toda la información del producto. ¡Para que la eficacia de su terapia de compresión sea óptima!

## Finalidad

Las medias de compresión se utilizan para el tratamiento de afecciones flebológicas y linfológicas de los brazos y las piernas, así como para casos de lipedema. Dependiendo de la indicación, se usan diferentes productos.

## Principio de funcionamiento de las medias de compresión medicinales

Mediante productos adaptados a la indicación correspondiente y con presión controlada, se acelera el reflujo sanguíneo, se mejora la microcirculación del tejido y aumenta el flujo linfático.

## Notas importantes

Use las medias de compresión medicinales solo después de consultar a su médico. Asegure el éxito de su tratamiento usándolas a diario y sometiéndose a controles médicos periódicos. Solo especialistas con formación médica pueden suministrar estas medias. Su distribuidor especializado también le aconsejará sobre cómo ponerse correctamente las medias de compresión. Si al usarlas siente un dolor agudo en las piernas o se le irrita la piel, consulte de inmediato a un médico. Las reacciones cutáneas en la zona de las bandas adherentes se pueden prevenir cambiando ligeramente de posición la banda adherente varias veces al día. Si las medias se van a usar en combinación con otros productos médicos, consúltelo con el médico responsable. Probamos nuestros productos en el marco de una garantía de calidad integral. Si, aun así, tiene una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si las medias tienen daños, no las repare usted mismo/a. Le recomendamos que las lleve al distribuidor especializado a quien las compró. Los nódulos de fibra que puedan formarse por la fricción con otras prendas de vestir no reducen la calidad de las medias.

## Instrucciones de cuidado

El producto está preparado para usarse directamente. Sin embargo, se recomienda lavar el producto antes de usarlo por primera vez. Luego, lávelo todos los días a mano o en el ciclo de lavado delicado de la lavadora. Lave las medias por separado con un detergente suave, pero sin suavizante (por ejemplo, el detergente especial Ofa Clean), a una temperatura máxima de 40 °C, y aclárelas bien. Las medias se pueden centrifugar suavemente, pero no se pueden retorcer para escurrirlas. Seque sus medias de compresión al aire o en el ciclo de ropa delicada de su secadora, pero no las coloque sobre la calefacción ni las exponga a luz solar directa. Nunca planche las medias.

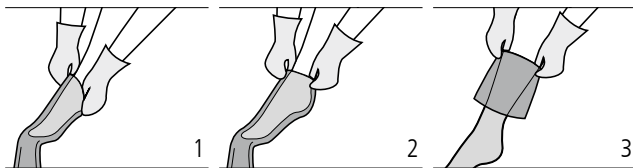
Para mantener la eficacia de sus medias, no utilice detergentes químicos, gasolina ni suavizante. Estas sustancias debilitan la tela de punto. Las medias de compresión soportan bastante bien grasas y aceites, pero no deben entrar en contacto con ungüentos. En general, las medias con bandas adherentes recubiertas de silicona no deben entrar en contacto con disolventes, ungüentos, lociones de lavado hidratantes ni cremas corporales. De lo contrario, la adherencia de las bandas adherentes puede perderse permanentemente (también el vello de las piernas y la piel seca pueden limitar el funcionamiento de las bandas adherentes). Almacene las medias secas y protegidas del sol y del calor, en el envase original si es posible.



## Recomendaciones de uso

Póngase las medias justo después de levantarse por la mañana, mientras sus piernas aún no estén hinchadas. No suba la media de compresión tirando hacia arriba del borde superior o del borde de la banda adherente; deslícela mejor de abajo arriba con las manos. Para facilitar ponerse la media y tratar con cuidado la tela de punto, es recomendable usar guantes de goma domésticos. Las joyas y las uñas largas pueden deteriorar la media. Tenga en cuenta también que ha de cuidar regularmente sus pies y mantener su calzado impecable. Pregunte al distribuidor de productos médicos sobre los guantes especiales Ofa Grip y Ofa Fit Magnide, el práctico calzador que ayuda a ponerse y quitarse las medias de compresión con punta abierta y cerrada de Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide está hecho de lona especialmente deslizante y permite que la media se deslice fácilmente sobre el pie.

## Instrucciones para ponerse las medias con punta cerrada



Para ponerse las medias, póngalas del revés hasta el pie. Deslice la parte del pie sobre los dedos y luego sobre el empeine.

A continuación, pase con cuidado la parte correspondiente a la pierna sobre el talón. Evite subir las medias tirando del borde superior o del borde de la banda adherente.

Póngase el resto de la media de forma uniforme, hacia arriba, sin estirla en exceso. Por último, extienda la media por toda la pierna hasta que no queden arrugas.

### Indicaciones (consulte también la guía Terapia de compresión medicinal AWMF 03/7005, de 12/18)

- Mejora de los síntomas venosos y la calidad de vida en las enfermedades venosas crónicas
- Prevención y tratamiento de edemas venosos
- Prevención y tratamiento de alteraciones cutáneas venosas
- Eccema y pigmentación
- Dermatitoposclerosis y atrofia blanca
- Tratamiento y reducción del dolor en Ulcus cruris venosum; también prevención de recaídas
- Tratamiento de Ulcus cruris de origen arterioso y venoso (consulte las contraindicaciones!)
- Varices
- Fase inicial después del tratamiento de varices
- Insuficiencia venosa funcional
- Malformaciones venosas
- Trombosis venosa
- Estado posterior a la trombosis
- Síndrome postrombótico
- Profilaxis de la trombosis en pacientes móviles
- Linfedema
- Edema durante el embarazo
- Edema postraumático/postoperatorio
- Edema idiopático cíclico
- Lipedema a partir del estadio II
- Estados congestivos a causa de la inmovilidad (síndrome congestivo atrógeno, parestias y parestias parciales de la extremidad)
- Edema causado por el trabajo (empleos que exijan estar mucho tiempo de pie o sentado)
- Edema por medicamentos si no es posible el cambio

- Obesidad con insuficiencia venosa funcional
- Dermatitis inflamatoria en las piernas
- Náuseas, mareos y problemas de congestión durante el embarazo
- Estado posterior a quemaduras
- Tratamiento de cicatrices

### Contraindicaciones

#### Contraindicaciones absolutas:

- Enfermedad obstructiva arterial periférica avanzada (si se cumple alguno de estos parámetros: ITB < 0,5, presión arterial en el tobillo < 60 mmHg, presión en el dedo del pie < 30 mmHg o TcPO<sub>2</sub> < 20 mmHg en el empeine)
- Insuficiencia cardíaca descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens

#### Riesgos que se deben tener en cuenta (decisión terapéutica tras evaluar el balance de beneficios-riesgos)

- Dermatitis húmeda
- Intolerancia a los materiales de las medias de compresión
- Trastornos graves de la sensibilidad en la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada (por ejemplo, diabetes mellitus)
- Poliartritis crónica

**En caso de incumplimiento de estas contraindicaciones, la empresa declina cualquier responsabilidad.**

### ⚠ Riesgos y efectos secundarios

Las medias de compresión médicas pueden causar necrosis de la piel y daños en los nervios periféricos derivados de la presión. En caso de piel sensible, las medias de compresión pueden causar picor y problemas cutáneos. Por lo tanto, se recomienda un cuidado adecuado de la piel.

Si presenta los siguientes síntomas, quite inmediatamente las medias y consulte con su médico sobre la continuación del tratamiento: Coloración azul o blanca de los dedos de los pies, trastornos de la sensibilidad y entumecimiento, aumento del dolor, dificultad para respirar y sudoración, limitación aguda del movimiento.

### Garantía

La vida útil de las medias de compresión medicinales, si se almacenan adecuadamente, está limitada a 3 años. A esto se le añade el tiempo de uso: si se usan de forma regular y se cuidan adecuadamente, no puede superar los 6 meses. Una vez transcurrido este plazo, los productos quedarán excluidos de la garantía. En principio, se excluyen de la garantía los defectos que se produzcan por el desgaste normal o el uso indebido. Se considera también uso indebido cualquier modificación posterior del producto que no haya sido realizada por la empresa fabricante.

El producto está diseñado para el tratamiento de un solo paciente. Si se entrega a otras personas para su reutilización, el fabricante queda liberado de cualquier responsabilidad sobre el producto.

### Eliminación

Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con la normativa local.

### Declaración obligatoria

La legislación obliga a los pacientes y a los usuarios a notificar inmediatamente al fabricante y a la autoridad nacional competente (BfArM en el caso de Alemania) cualquier incidente grave relacionado con el producto que haya causado o pudiera haber causado un deterioro significativo del estado de salud o la muerte.



**Παρακαλούμε πλένετε τις κάλτσες γυρι-  
σμένες ανάποδα και μην χρησιμοποιείτε  
μαλακτικό!**

- Λειτουργία πλύσης ευαίσθητων ρού-  
χων
- Μην λευκαίνετε
- Στεγνώνετε απαλά
- Μην σιδερώνετε
- Μην εκτελείτε χημικό καθαρισμό

**Να μην στεγνώνετε και αποθηκεύετε  
σε ηλιακή ακτινοβολία!**

Η κατασκευή των καλτσών συμπίεσης **Lastofa Verde** γίνεται με βιώσιμο τρόπο και δεν χρησιμοποιούνται χημικά για τον χρωματισμό τους. Για αυτό και είναι ιδιαίτερα σημαντικό να δίνετε προσοχή στις υποδεί-  
ξεις φροντίδας!

### **Σύνθεση υλικού**

Χρησιμοποιείται πολυαμίδιο (Polyamid), ίνες ελαστομερούς (Elastan) και, σε ορι-σμέ-  
να προϊόντα, βαμβάκι (Baumwolle). Για τα ακριβή στοιχεία, παρακαλούμε ανατρέξτε στην υφασμάτινη ετικέτα που είναι ραμμένη επάνω στις κάλτσες.

Η χρωστική ουσία που χρησιμοποιείται για τις κάλτσες Lastofa Verde παράγεται από φυσικά κελύφη καρυδιού.

### **Αγαπητοί χρήστες,**

σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τις κάλτσες συμπίεσης της εταιρείας Ofa Bamberg. Εκτιμούμε την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Παρακαλούμε αφιερώστε λίγο χρόνο και διαβάστε επιμελώς τις παρούσες πληροφορίες προϊόντος. Οι κάλτσες έχουν σχεδιαστεί ώστε η προσωπική σας θερα-  
πεία συμπίεσης να έχει βέλτιστη αποτελεσμα-  
τικότητα!

### **Σκοπός χρήσης**

Οι κάλτσες συμπίεσης χρησιμοποιούνται για τη θεραπεία των φλεβολογικών και λεμφικών πα-  
θήσεων των χεριών και των ποδιών, καθώς και σε περίπτωση λιποειδημάτων. Ανάλογα με την εκάστοτε ένδειξη, μπορούν να χρησιμοποιηθούν διαφορετικά προϊόντα.

### **Τρόπος δράσης των ιατρικών καλτσών συ- μπίεσης**

Χάρη στα προϊόντα που έχουν προσαρμοστεί στις εκάστοτε ενδείξεις και λόγω της ελεγχόμενης πίεσης, η επιστροφή του αίματος επιταχύνεται, η μικροκυκλοφορία στον ιστό βελτιώνεται και η λεμφική ροή αυξάνεται.

### **Σημαντικές υποδείξεις**

Φοράτε τις ιατρικές κάλτσες συμπίεσης μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον γιατρό σας. Η επιτυχή θεραπεία διασφαλίζεται μέσω της καθημερινής χρήσης των καλτσών συμπίεσης, καθώς και μέσω των τακτικών ιατρικών ελέγχων! Οι κάλτσες πρέπει να παρέχονται από ιατρικά εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Ο τοπικός έμπορος θα σας δείξει επίσης πώς να φοράτε σωστά τις κάλτσες συμπίεσης. Αν κατά τη χρήση παρουσιαστούν οξείες πόνοι στα πόδια ή δερματικοί ερεθισμοί, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό. Μπορείτε να μετατοπίσετε ελαφρώς το πλαίσιο επικόλλησης πολλές φορές κατά τη διάρκεια της ημέρας, για την πρόληψη ενδεχόμε-  
νων δερματικών αντιδράσεων στην περιοχή των πλαισίων επικόλλησης. Εάν θα πρέπει να φορέ-  
σετε τις κάλτσες σε συνδυασμό με άλλα ιατρικά βοηθήματα, παρακαλούμε να το συζητήσετε με τον θεράποντα ιατρό. Ελέγχουμε τα παρεχόμενα προϊόντα μας στα πλαίσια ενός εκτενούς ελέγχου ποιότητας. Ωστόσο, αν έχετε οποιαδήποτε πα-  
ράπονα, απευθυνθείτε στον τοπικό έμπορο. Μην επισκευάζετε τις ζημιές μόνοι σας. Σε περίπτωση ζημιών επιστρέψτε τις κάλτσες στον τοπικό έμπο-  
ρο, από τον οποίο τις αγοράσατε. Οι κόμποι των ινών που μπορούν να δημιουργηθούν από την τριβή με άλλα ρούχα δεν μειώνουν την ποιότητα των καλτσών.

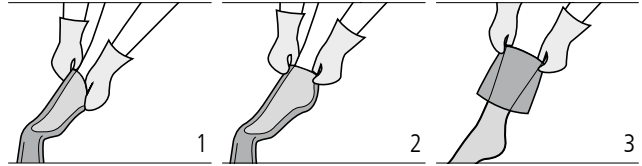
### **Υποδείξεις φροντίδας**

Το προϊόν ενδείκνυται για άμεση χρήση. Σας συνιστούμε να πλένετε το προϊόν προτού το φορέσετε για πρώτη φορά. Κατόπιν πρέπει να το πλένετε καθημερινά με το χέρι ή στη λει-  
τουργία ευαίσθητων ρούχων του πλυντηρίου σας. Οι κάλτσες πρέπει να πλένονται ξεχωριστά με απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα και χω-  
ρίς μαλακτικό (π.χ. με το ειδικό απορρυπαντικό Ofa Clean) το πολύ στους 40°C, ενώ πρέπει να ξεπλένονται καλά. Μπορείτε να στύβετε απαλά τις κάλτσες, αλλά όχι τελείως. Στεγνώνετε τις κάλτσες συμπίεσης σε εξωτερικό χώρο ή στη λειτουργία ευαίσθητων ρούχων του στεγνω-  
τηρίου σας, αλλά μην τις τοποθετείτε πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην τις εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Απαγορεύεται ρητά να σιδερώνετε τις κάλτσες. Για τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας των καλτσών, μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά μέσα, βεν-  
ζίνη ή μαλακτικό. Αυτές οι ουσίες διαβρώνουν το πλεχτό ύφασμα. Οι κάλτσες συμπίεσης δεν είναι ευαίσθητες σε λίπη και λάδια, αλλά δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με αλοιφές. Οι κάλτσες με πλαίσια επικόλλησης με επιστροφή ολικόνης δεν θα πρέπει, γενικά, να έρχονται σε επαφή με διαλυτικά μέσα, αλοιφές, ενυδατικές λοσιόν καθαρισμού και κρέμες σώματος. Σε δι-  
αφορετική περίπτωση, η ικανότητα πρόσφυσης των πλαισίων επικόλλησης μπορεί να μειωθεί ανεπανόρθωτα (η τριχοφυία στα πόδια και το ζηρό δέρμα μπορούν επίσης να περιορίσουν τη λειτουργία των πλαισίων επικόλλησης). Αποθη-  
κεύετε τις κάλτσες σε στεγνό μέρος, το οποίο προστατεύεται από τον ήλιο και τη ζέση, και ιδανικά στην αρχική συσκευασία τους.

## ελληνικά

**Συμβουλές πώς να φορέσετε τις κάλτσες**

Φοράτε τις κάλτσες νωρίς το πρωί μετά το ζύγνημα, όσο τα πόδια σας δεν είναι ακόμη προημένα. Αγορεύεται να τραβάτε τις κάλτσες συμπίεσης προς τα επάνω από το πλαίσιο κλεισίματος ή επικόλλησης, αλλά πρέπει να τις τεντώνετε με τα χέρια από κάτω προς τα επάνω. Για να τις βάλετε πιο εύκολα και για να προστατεύσετε το πλεχτό ύφασμα, σας συιστούμε να φοράτε ελαστικά γάντια οικιακής χρήσης. Τα κοσμήματα και τα μακριά νύχια των χεριών μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις κάλτσες. Επιπλέον πρέπει να φροντίζετε τακτικά τα πόδια σας και να φοράτε παπούτσια χωρίς ελαττώματα. Ρωτήστε στο τοπικό ιατρικό κατάστημα για τα ειδικά γάντια Ofa Grip και το Ofa Fit Magnide, το πρακτικό βοήθημα τοποθέτησης και αφαίρεσης καλτσών συμπίεσης με ανοιχτό και κλειστό άκρο της Ofa Vamberg. Το Ofa Fit Magnide έχει κατασκευαστεί από ιδιαίτερα ολισθηρό υλικό карабόπανου και επιτρέπει την εύκολη ολίσθηση της κάλτσας επάνω στο πόδι.

**Οδηγίες χρήσης, κλειστό άκρο**

Για να βάλετε την κάλτσα, γυρίστε την αριστερά μέχρι το πέλμα. Τεντώστε το τμήμα του πέλματος επάνω από τα δάχτυλα και, στη συνέχεια, επάνω από τον τارسό.

Τώρα τραβήξτε προσεκτικά το τμήμα ποδιού επάνω από τη φτέρνα. Κατά τη διαδικασία αυτή, μην τραβάτε την κάλτσα από το πλαίσιο κλεισίματος ή επικόλλησης.

Τεντώστε ομοιόμορφα και ψηλά την υπόλοιπη κάλτσα, χωρίς να την τεντώνετε υπερβολικά. Τέλος, διανείμειτε την κάλτσα στο πόδι, μέχρι να εφαιρμόξει χωρίς τσακίματα.

**Ενδείξεις (βλέπε επίσης Κατευθυντήρια Οδηγία σχετικά με την Ιατρική Θεραπεία Συμπίεσης AWMF 037/005, Έκδοση 12/18)**

- Βελτίωση φλεβικών συμπτωμάτων και βελτίωση της ποιότητας ζωής σε περίπτωση χρόνιων φλεβικών παθήσεων
- Πρόληψη και θεραπεία φλεβικών οιδημάτων
- Πρόληψη και θεραπεία φλεβικών αλλαγών του δέρματος
- Εκζέμα και μελόγχρωση
- Δερματολοσκειλήρωση και λευκή ατροφία
- Θεραπεία και μείωση πόνου σε περίπτωση φλεβικού έλκους ποδιών, καθώς και προφύλαξη από υποτροπή
- Θεραπεία του αρτηριακού και φλεβικού έλκους ποδιών (βλέπε «Αντενδείξεις».)
- Κιρσοί
- Αρχικό στάδιο μετά τη θεραπεία κιρσών
- Λειτουργική φλεβική ανεπάρκεια
- Φλεβικές διαμορφώσεις
- Φλεβική θρόμβωση
- Κατάσταση κατόπιν θρόμβωσης
- Μεταθρομβωτικό σύνδρομο
- Θρομβοπροφύλαξη σε μετακινούμενους ασθενείς
- Λεμφοίδημα
- Οίδημα κατά την εγκυμοσύνη
- Μετατραυματικό/μετεγχειρητικό οίδημα
- Ιδιοπαθές κυκλικό οίδημα
- Λιποπάθεια στα πόδια II και πέρα
- Συμφορητικές καταστάσεις που προκαλούνται από ακνησία (αρθρογενείς συμφορητικό σύνδρομο, πάρεση και μερική πάρεση στο άκρο)
- Οίδημα λόγω επαγγελματίου (εργασία σε όρθια ή καθιστή στάση)
- Οίδημα λόγω φαρμάκων, όταν δεν είναι δυνατή η αλλαγή της θεραπείας
- Παχυσαρκία με λειτουργική φλεβική ανεπάρκεια
- Φλεγμονώδεις δερματοπάθειες των ποδιών

- Ναυτία, λιγγοί και παράπονα συμφόρησης κατά την εγκυμοσύνη
- Κατάσταση μετά από εγκαύματα
- Θεραπεία ουλών

**Αντενδείξεις****Απόλυτες αντενδείξεις:**

- Προχωρημένη περιφερική αρτηριακή αποφρακτική νόσος (έναν ισχίο κάπια από αυτές τις παραμέτρους: Δείκτης πίεσης αστραγάλου-βραχιονίου (ABPI) < 0,5, Αρτηριακή πίεση στον αστράγαλο < 60 mmHg, Πίεση στο δάκτυλο του ποδιού < 30 mmHg ή Διαμετρική μέτρηση πίεσης οξυγόνου (TcPO2) < 20 mmHg Τάρσος ποδιού)
- Συμφορητική καρδιακή ανεπάρκεια
- Σηπτική φλεβίτιδα
- Phlegmasia coerulea dolens (κυανή επιώδυνη φλεγμονή)

**Κίνδυνοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (Επιλογή κατάλληλης Θεραπείας με βάση την εκτίμηση του οφέλους έναντι του κινδύνου)**

- Υδαρικές δερματοπάθειες
- Δυσανεξίες σε υλικά καλτσών συμπίεσης
- Βαρείς αισθηθητικές διαταραχές στο άκρο
- Προχωρημένη περιφερική νευροπάθεια (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης)
- Κρίση πολυαρθρίτιδα

**Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των αντενδείξεων.****⚠ Κίνδυνοι και παρενέργειες**

Οι ιατρικές κάλτσες συμπίεσης μπορούν να προκαλέσουν νέκρωση του δέρματος και βλάβες στα περιφερικά νεύρα λόγω υπερβολικής συμπίεσης. Σε περίπτωση εναισθητού δέρματος, μπορεί να προκληθεί κνησμός και δερματικά προβλήματα κάτω από τις κάλτσες συμπίεσης. Για αυτόν το λόγο, συιστούμε την επαρκή φροντίδα του δέρματος.

Αν εμφανιστούν τα παρακάτω συμπτώματα, βγάλτε αμέσως τις κάλτσες και συζητήστε τη συνέχεια της θεραπείας με τον γιατρό σας. Μπλε ή λευκές αποχρώσεις στα δάχτυλα, παραισθησία και αίσθηση μούδιασματος, πόνοι αυθαιόμενης έντασης, δύσπνοια και εφίδρωση, σημαντικοί περιορισμοί στην κίνηση.

**Παροχή εγγύησης**

Η δυνατότητα αποθήκευσης των ιατρικών καλτσών συμπίεσης περιορίζεται σε 3 χρόνια, εφόσον η αποθήκευση γίνεται με σωστό τρόπο. Το μέγιστο χρονικό διάστημα χρήσης ανέρχεται σε 6 μήνες με τακτική χρήση και σωστή φροντίδα. Μετά την πάροδο αυτού του χρονικού διαστήματος, η εγγύηση των προϊόντων παύει να ισχύει. Κατά κανόνα, από την εγγύηση εξαιρούνται τα ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε φυσιολογική φθορά ή σε λανθασμένη χρήση. Η λανθασμένη χρήση περιλαμβάνει επίσης τη μεταγενέστερη τροποποίηση του προϊόντος, η οποία δεν έχει διεξαχθεί από την κατασκευαστή εταιρεία.

Το προϊόν προβλέπεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Αν το προϊόν δοθεί σε άλλα άτομα και επαναχρησιμοποιηθεί, τότε η εγγύηση του κατασκευαστή παύει να ισχύει.

**Απόρριψη**

Μετά το τέλος της διάρκειας χρήσης, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

**Υποχρέωση δήλωσης**

Λόγω των νομικών διατάξεων, οι ασθενείς και οι χρήστες υποχρεούνται να δηλώσουν εθνικούς κατασκευαστή και στους αρμόδιους εθνικούς φορείς (στη Γερμανία, στον φορέα «BfArM») τα εμφανιζόμενα σοβαρά περιστατικά που έχουν προκαλέσει ή που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σημαντική επιδείνωση της υγείας ή θάνατο από τη χρήση του προϊόντος.



## Skalbkite išvertę ir nenaudokite audinių minkštiklio!

- Švelnus skalbimo ciklas
- Nebalinkite balikliu
- Švelniai nusausinkite
- Negalima lyginti
- Nevalykite sausai

## Nedžiovinkite ir nelaikykite po tiesioginiais saulės spinduliais!

„Lastofa Verde“ kompresinės kojines yra tvariai gaminamos ir dažomos be chemikalų. Todėl ypač svarbu laikyti priežiūros nurodymų!

## Medžiagų sudėtis

Naudojamas poliamidas (Polyamid), elastanas (Elastan) ir, kai kuriems gaminiams, medvilnė (Baumwolle). Konkrečios informacijos ieškokite tekstilės etiketėje, prisiūtoje prie jūsų kojinių.

⚠ „Lastofa verde“ naudojami dažai yra gaunami iš natūralių riešutų lukštų.

## Gerb. naudotojai,

džiaugiamės, kad pasirinkote kompresines kojines „Ofa Bamberg“, ir dėkojame už pasitikėjimą mūsų. Skirkite šiek tiek laiko ir atidžiai perskaitykite šią gaminio informaciją. Optimaliam kompresinės terapijos veiksmingumui!

## Paskirtis

Kompresinės kojines naudojamos flebologinėms ir limfologinėms rankų ir kojų ligoms, taip pat lipedemai gydyti. Priklausomai nuo indikacijos, naudojami skirtingi gaminiai.

## Medicinių kompresinių kojinių veikimo principas

Naudojant gaminius, pritaikytus atitinkamai indikacijai ir kontroliuojamam slėgiui, pagreitėja kraujotaka, pagerėja audinių mikrocirkuliacija ir padidėja limfos tekėjimas.

## ⚠ Svarbios pastabos

Medicines kompresines kojines dėvėkite tik pasitarę su gydytoju. Kasdien dėvėdami šias kojines ir reguliariai tikrindamiesi sveikatą užtikrinsite gydymo sėkmę! Kaip dėvėti kojines, turi pristatyti kvalifikuoti specialistai. Jūsų specialistas taip pat patars, kaip tinkamai užsimauti kompresines kojines. Jei mėvėdami jaučiate ūmų kojų skausmą ar odos sudirginimą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Odos reakcijos lipnių juostų srityje galima išvengti, kelis kartus per dieną šiek tiek pajudinant lipnią juostelę. Su Jus gydančiu gydytoju pasitarkite, ar reikia mėvėti kojines naudojant kitas pagalbines medicinos priemones. Mes išbandome savo gaminius dėl visapusiško kokybės užtikrinimo. Jei vis tiek turite kokių nors nusiskundimų, kreipkitės į platintoją. Netaisykite pažeidimų patys, bet grąžinkite atsargas pardavėjui, iš kurio įsigijote. Pluošto mazgeliai, kurie gali susiformuoti dėl trinties su kitais drabužiais, nesumažina kojinių kokybės.

## Priežiūros instrukcijos

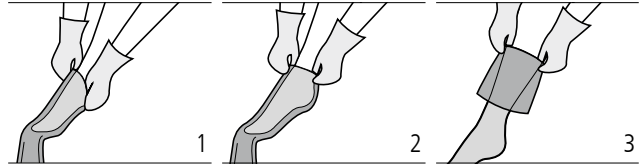
Preparatas tinkamas naudoti nedelsiant. Rekomenduojame išskalbi prieš dėvint pirmą kartą. Paskui kiekvieną dieną skalbkite rankomis arba skalbyklėje nustatę švelnaus skalbimo ciklą. Kojines skalbkite atskirai švelniau plovikliu be minkštiklio (pvz., specialiu plovikliu „Ofa Clean“) ne didesnėje kaip 40 °C temperatūroje ir gerai išskalaukite. Kojines galima švelniai susukti, tačiau nerekomenduojama jų gręžti. Kompresines kojines sausinkite oru naudodami švelnų džiovinimo ciklą, tačiau nedėkite jų ant šildytuvo ir nedžiovinkite tiesioginiuose saulės spinduliuose. Kojinių niekada nelyginkite. Norėdami išlaikyti kojinių efektyvumą, nenaudokite cheminių valymo priemonių, benzino ar minkštiklių. Šios medžiagos kenkia megztam audiniui. Kompresinės kojines dažniausiai atsparios riebalams ir alyvai, tačiau neturėtų liestis su tepalais. Kojinės su silikonu padengtomis lipniomis juostomis neturėtų liestis su tirpikliais, tepalais, drėkinamaisiais prausimosi losjonais ir kūno kremais. Priešingu atveju lipnių juostų sukibimo stiprumas gali visam laikui pablogėti (kojų plaukai ir sausa oda taip pat gali trukdyti lipnioms juostoms tinkamai prisiklijuoti). Laikykite kojines sausas ir apsaugotas nuo saulės bei karščio, jei įmanoma, originalioje pakuotėje.

## lietuvių

### Patarimai, kaip apsimaui kojines

Apsimaui kojines, vos tik atsikėlę ryte, jei kojos nepatinusios. Netraukite kompresinių kojinių už krašto ar lipniojo krašto, o stumkite rankomis iš apačios į viršų. Kad būtų lengviau apsimaui ir apsaugoti megztą medžiagą, rekomenduojama mėvėti buitines gumines pirštines. Nesimaui kojinių būdami su papuošalais ir ilgais nagais. Taip pat atkreipkite dėmesį ir užtikrinkite reguliarią kojų priežiūrą ir dėvėkite tinkamą avalynę. Pasiteiraukite savo medicinos atstovo apie „Ofa Grip“ specialias pirštines ir „Ofa Fit Magnide“ – tai praktiškas „Ofa Bamberg“ apsimumo ir nusimumo pagalbinis įtaisas kompresinėms kojinėms atvirais ir uždarais galais. „Ofa Fit Magnide“ yra pagamintas iš ypač slidžios drobės medžiagos ir leidžia kojines lengvai apsimaui per pėdą.

### Apsimumo nurodymai kojinėms uždarais galais



Norėdami apsimaui, vieniokite kojinę iš vidaus ant kojos. Maukite pėdos dalį per pirštus, o po to – per keltį.

Dabar atsargiai traukite kojinę virš kulno. Stenkitės netraukti už kojinės galo arba už lipniojo krašto.

Tolygiai traukite likusią kojinės dalį, nepertempkite. Galiausiai kojinę išlyginkite ant kojos taip, kad nebūtų raukšlių.

### Indikacijos (taip pat žr. Medicinos kompresinės terapijos AWMF 037/005 gaires, nuo 12/18)

- Venų ligų simptomų ir gyvenimo kokybės gerinimas sergant lėtinėmis venų ligomis
- Venų edemos profilaktika ir gydymas
- Venų odos pokyčių prevencija ir gydymas
- Egzema ir pigmentacija
- Dermatoliposklerozė ir baltoji atrofiija
- Kojų venų opų gydymas ir skausmo mažinimas, įskaitant atkryčio prevenciją
- Kojų arterijų ir venų opų gydymas (žr. kontraindikacijas!)
- Varikozė
- Pradinė fazė po venų varikozės gydymo
- Funkcinis venų nepakankamumas
- Veninė malformacija
- Venų trombozė
- Būklė po trombozės
- Posttrombozinis sindromas
- Trombozės profilaktika judantiems pacientams
- Limfedema
- Edema neštumo metu
- Potrauminė / pooperacinė edema
- Ciklinė idiopatinė edema
- Lipedema nuo II stadijos
- Stazės būklės dėl nejudrumo (artrogeninis stazės sindromas, parezė ir dalinė galūnių parezė)
- Profesinė edema (stovimasis, sėdimasis darbas)

- Vaistų sukelta edema, jei negalimi pokyčiai
- Nutukimas su funkcinio venų nepakankamumu
- Uždegiminė kojų dermatozė
- Pykinimas, galvos svaigimas ir vidurių užkietėjimas neštumo metu
- Būklė po nudegimų
- Randų gydymas

### Kontraindikacijos

#### Absolucios kontraindikacijos:

- Progresavusi periferinių arterijų liga (jei tikna bet kuris iš šių parametrai: ABPI <0,5, slėgis čiurnos arterijoje <60 mmHg, pirštams tenkantis slėgis <30 mmHg arba TcPO<sub>2</sub> <20 mmHg pėdos užpakalinėje dalyje)
- Dekompensuotas širdies nepakankamumas
- Septinis flebitas
- Phlegmasia coerulea dolens

#### Rizika, į kurią reikia atsiveltgti (sprendimas gydyti, pagrįstas naudos ir rizikos vertinimu)

- Šlapiasis dermatitas
- Kompresinių kojinių medžiagų nesuderinamumas
- Sunkūs sensoriniai galūnių sutrikimai
- Progresavusi periferinė neuropatija (pvz., cukrinis diabetas)
- Lėtinis poliartritas

**Nesilaikant šių kontraindikacijų, nebus taikoma garantija.**

### ⚠ Rizika ir šalutinis poveikis

Medicininės kompresinės kojinės gali sukelti odos nekrozę ir pažeisti periferinius nervus. vietas. Mūvint kompresines kojines, jautriai odai gali būti sukeltas niežėjimas ir odos problemų. Todėl rekomenduojama tinkamai prižiūrėti odą.

Pasireiškus toliau nurodytiems simptomams, nedelsdami nusimauikite kojines ir aptarkite gydymo tęsimą su gydytoju: pamėlę ar pabalę kojų pirštai, nemalonūs pojūčiai ir tirpimas, didėjantis skausmas, dusulys ir prakaitavimas, ūmus ribotas judrumas.

### Garantija

Tinkamai laikomų medicininę kompresinių kojinių tinkamumo laikas yra iki 3 metų. O dėvėjimo laikas, reguliariai naudojant ir tinkamai prižiūrint, yra iki 6 mėnesių. Pasibaigus šiam laikotarpiui, gaminiams garantija netaikoma. Defektams, atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo ar netinkamo naudojimo, garantija paprastai netaikoma. Netinkamas naudojimas taip pat apima vėlesnį gaminio modifikavimą, kurio neatliko gamintojas.

Gaminys skirtas vienam pacientui. Jei jis perduodamas kitiems asmenims naudoti pakartotinai, gamintojo garantija gaminiui nebetaikoma.

### Šalinimas

Pasibaigus naudojimo laikui, išmeskite gaminį laikydamiesi vietinių taisyklių.

### Reikalavimas teikti ataskaitas

Remiantis teisiniais reqlamentais, pacientai ir naudotojai yra įpareigoti pranešti gamintojui ir atskingai nacionalinei institucijai apie rimtus su gaminiu susijusius incidentus, kurie sukėlė arba galėjo sukelti labai pabloginti sveikatos būklę ar mirtį (Vokietijoje BfArM).



### Vedno perite obrnjeno navzven in ne uporabljajte mehčalca!

- Program za občutljive tkanine
- Beljenje ni dovoljeno
- Sušenje v bobnastem sušilniku pri nižji temperaturi
- Likanje ni dovoljeno
- Kemično čiščenje prepovedano

### Ne sušite in ne shranjujte na sončni svetlobi!

**Lastofa Verde** kompresijske nogavice so proizvedene trajnostno in barvane brez kemije. Zato je posebej pomembno, da upoštevate navodila za nego!

### Sestava materiala

Uporabljata se poliamid (Polyamid) in elastan (Elastan), za nekatere izdelke tudi bombaž (Baumwolle). Podrobne informacije najdete na oznaki za vzdrževanje tekstila, ki je všita v nogavico.

Barvilo, ki se uporablja za Lastofa verde, se pridobiva iz naravnih orehovitih lupin.

### Dragi uporabnik/-ca,

veseli smo, da ste izbrali kompresijske nogavice Ofa Bamberg in se vam zahvaljujemo za vaše zaupanje. Vzemite si trenutek in natančno preberite te informacije o izdelku. Tako boste zagotovili optimalno učinkovitost svoje kompresijske terapije!

### Namenska uporaba

Kompresijske nogavice se uporabljajo pri terapiji fleboloških in limfoloških obolenj rok in nog kot tudi pri lipedemih. Glede na diagnozo se uporabljajo različni izdelki.

### Princip učinkovanja medinskih kompresijskih nogavic

Z izdelki, ki so prilagojeni ustreznim simptomom in zagotavljajo ustrezno kompresijo, se pospeši vračanje krvi, izboljša mikrocirkulacija v tkivu in pospeši limfna cirkulacija.

### Pomembni napotki

Medicinske kompresijske nogavice nosite le po posvetovanju z zdravnikom. Vsakdanje nošenje nogavic in redni pregledi pri zdravniku bodo zagotovili uspešno zdravljenje. Nogavice morajo predati medicinsko usposobljeni strokovnjak. Ta vam bo tudi ponudil nasvete glede ustreznega oblačenja nogavic. Če med nošenjem nogavic občutite akutno bolečino v nogah ali draženje kože, se nemudoma posvetujte z zdravnikom. Kožne reakcije na območju oprjemalnih trakov lahko preprečite tako, da večkrat dnevno spremenite položaj traka. Če boste nogavice nosili skupaj z drugim medicinskim pripomočkom, se o tem posvetujte s svojim zdravnikom. Vse svoje izdelke preizkušamo v okviru celovitega zagotavljanja kakovosti. Če kljub temu niste zadovoljni z izdelkom, se obrnite na svojega prodajalca. Poškodb ne popravljajte sami, ampak nogavice vrnite prodajalcu, pri katerem ste jih kupili. Vozlički iz vlaken, do katerih lahko pride zaradi trenja z drugimi kosmi oblačil, ne vplivajo na kakovost nogavic.

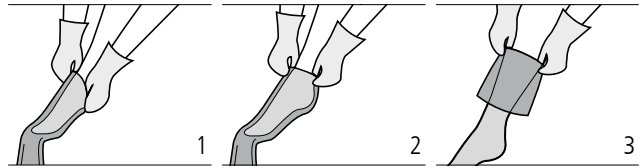
### Navodila za nego izdelka

Izdelek je primeren za takojšnjo uporabo. Priporočamo, da ga pred prvo uporabo operete. Nato jih vsak dan umivajte ročno ali s programom za občutljivo perilo. Nogavice operite ločeno z detergentom za občutljive tkanine brez mehčalca (npr. posebni detergent Ofa Clean) pri največ 40 °C in jih dobro sperite. Nogavice lahko daste v stroj na nežno centrifugo, vendar jih ne ožemajte. Kompresijske nogavice sušite na zraku ali v sušilcu s programom za občutljive tkanine. Nogavic ne smete sušiti na grelnih napravah ali neposredni sončni svetlobi. Nogavic nikoli ne likajte. Da bi ohranili učinkovitost svojih nogavic, ne uporabljajte kemičnih čistil, bencina ali mehčalcev. Te snovi lahko poškodujejo pleteno tkanino. Kompresijske nogavice so pretežno neobčutljive na maščobe in olja, vendar ne smejo priti v stik s topili, mazili, navlaženimi losjoni in kremami za telo. Ti lahko imajo trajni vpliv na oprjemalne lastnosti trakov (tudi dlake na nogah in suha koža lahko negativno vplivajo na ustrezno delovanje trakov). Nogavice hranite na suhem mestu, ki je zaščiten pred sončno svetlobo in vročino in, če je le mogoče, v originalni embalaži.

## Nasveti za oblačenje

Oblecite nogavice takoj zjutraj po vstajanju, ko vaše noge še niso začele zatekati. Kompresijskih nogavic ne vlecite za rob, temveč ga z rokami potiskajte od spodaj navzgor. Za lažje oblačenje in zaščito pletenine priporočamo, da pri tem nosite gospodinjske gumijaste rokavice. Nakit in dolgi nohti lahko poškodujejo nogavico. Bodite pozorni tudi na redno nego nog in pravilno obutev. Vprašajte svojega prodajalca medicinskih izdelkov o posebnih rokavicah Ofa Grip in Ofa Fit Magnide, praktičnem pripomočku za oblačenje in odstranjevanje kompresijskih nogavic z odprtimi in zaprtimi konicami prstov iz izjemno gladke jadvrovine in omogoča enostavno drsenje nogavic čez nogo.

## Navodila za oblačenje, zaprte konice prstov



Za oblačenje ga narobe obrnjenega približajte stopalu. Poveznite stopalni del čez prste in nato čez nart.

Zdaj previdno povlecite nožni del čez peto. Nogavice ne vlecite za rob.

Preostanek nogavice nato enakomerno povlecite navzgor, ne da bi jo preveč raztegnili. Na koncu razvlecite nogavico na ustreznih mestih, dokler ne odstranite vseh gub.

## Simptomi (glejte tudi smernice za medicinsko kompresijsko terapijo AWMF 037/005, stanje 12/18)

- Izboljšanje venskih simptomov in kakovosti življenja pri kroničnih venskih boleznih
- Preprečevanje in zdravljenje venskega edema
- Preprečevanje in zdravljenje venskih kožnih sprememb
- Ekcem in pigmentacija
- Dermatoliposkleroza in bela atrofija
- Terapija in zmanjšanje bolečin pri venskih razjedah na nogah, vključno s preprečevanjem ponovitve
- Terapija arterijskih in venskih razjed na nogah (glejte kontraindikacije!)
- Varikoza
- Začetna faza po terapiji varikoze
- Funkcionalna venska insuficienca
- Venske malformacije
- Venska tromboza
- Stanje po trombozi
- Posttrombotični sindrom
- Profilaksa tromboze pri mobilnih bolnikih
- Limfedemi
- Edemi v nosečnosti
- Posttravmatski/operativni edem
- Ciklični idiopatski edem
- Lipoedemi od stopnje II
- Venski zastoj kot posledica nepremičnosti (sindrom artrogenege zastoja, pareza in delna pareza okončin)
- Edem, povezan z delom (zaradi stanja ali sedenja)

- Edem, povezan z zdravlili, če zamenjava ni možna
- Debelost s funkcionalno vensko insuficienco
- Vnetna dermatozna nog
- Težave s slabostjo, omotico in zastoji krvi med nosečnostjo
- Stanje po opeklinah
- Zdravljenje brazgotin

## Kontraindikacije

### Absolutne kontraindikacije:

- Napredna bolezen perifernih arterij (če velja kateri od teh parametrov: ABPI < 0,5, pritisk v arteriji gležnja < 60 mmHg, pritisk v prstih na nogah < 30 mmHg aliir TcPO2 < 20 mmHg nart)
- Dekompenzirano srčno popuščanje
- Septični flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Tveganja, ki jih je treba upoštevati (Odločitev o terapiji je treba sprejeti ob upoštevanju razmerja med koristjo/tveganji)**
- Dermatoze z izcedki
- Intoleranca na kompresijske materiale nogavic
- Hude motnje občutenja okončin
- Napredna periferna nevropatija (npr. Diabetes mellitus)
- Kronični poliartritis

**Pri neupoštevanju kontraindikacij ne jamčimo za posledice.**

## Tveganja in neželeni učinki

Medicinske kompresijske nogavice lahko povzročijo nekrozo kože in poškodbe zaradi pritiska na periferne žilce. Pri občutljivi koži lahko kompresijske nogavice povzročijo srbenje in težave s kožo. Za preprečevanje teh težav priporočamo ustrezno nego kože.

Pri naslednjih simptomih takoj odstranite nogavice in se o nadaljevanju zdravljenja pogovorite z zdravnikom: modra ali bela barva prstov na nogah, neobičajni občutki in odrevenelost, naraščajoča bolečina, težko dihanje in znojenje, akutne omejitve gibanja.

## Garancija

Rok uporabnosti medicinskih kompresijskih nogavic je ob pravilnem shranjevanju omejen na 3 leta. K temu se doda čas nošenja, ki je ob redni uporabi in pravilni negi največ 6 mesecev. Ko poteče to obdobje, za izdelke ni več mogoče uveljavljati garancije. Garancija ne krije napak, ki nastanejo zaradi običajne obrabe ali neustrezne uporabe. Kot neustrezna uporaba se upoštevajo tudi vse naknadne spremembe izdelka, ki jih ni izvedel proizvajalec.

Izdelek je namenjen oskrbi enega samega bolnika. Če se izdelek preda drugi osebi za ponovno uporabo, garancija proizvajalca preneha veljati.

## Odstranjevanje






Po koncu življenjske dobe izdelek zavrzite v skladu s krajavnimi predpisi.

## Obveznost prijave

Zaradi zakonskih predpisov morajo bolniki in uporabniki proizvajalca in pristojne nacionalne organe (v Nemčiji BfArM) nemudoma obvestiti o vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v povezavi z izdelkom in so ali bi lahko povzročili znatno poslabšanje njihovega zdravja ali smrti.



### **Kérjük, kifordítva mossa és ne használjon öblítőt!**


-  Kímélő mosás
-  Ne használjon fehérítőt
-  Kíméletesen szárítsa
-  Ne vasalja
-  Ne tisztítsa vegyi úton

### **Ne szárítsa és ne tárolja a napon!**

A Lastofa Verde kompressziós harisnyák fenntartható módon készülnek és vegyszerek nélkül festettek. Ezért különösen fontos betartani a kezelési útmutatót.

### **Anyagösszetétel**

Poliamid, elasztán és néhány termék esetében pamut került felhasználásra. A konkrét adatokat az Ön harisnyájába varrt textiltímkén találja.

 A Lastofa verde festékanyagát termésmézes dióhéjból nyerik.

### **Tisztelt Vásárlónk!**

Örömmel tölt el bennünket, hogy az Ofa Bamberg kompressziós harisnya mellett döntött, köszönjük a belénk vetett bizalmat. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és olvassa el figyelmesen a termékismertetőt. A kompressziós terápia optimális hatékonyságának érdekében!

### **Alkalmazás**

A kompressziós harisnyát a kar és a lábak flebológiai és limfológiai megbetegedésének kezelésére, valamint a lipödéma terápiaja során alkalmazzák. Javallattól függően különböző termékek alkalmazhatóak.

### **A kompressziós harisnya gyógyászati mechanizmus**

A mindenkori javallat szerint meghatározott termékek és a szabályozott nyomás felgyorsítja a véráramlást, a szövetekben javul a mikrocirkuláció, fokozódik a nyirokeringés.

### **Fontos tudnivalók**

Kompressziós harisnyát csak kezelőorvosa javaslatára viseljen. Kezelésének sikerét a harisnya mindennapos viselete és a rendszeres orvosi felügyelet biztosítja! A harisnya kiadásához egészségügyi szakemberre van szükség. A szakterjeskedő a harisnya megfelelő felhúzásával kapcsolatban is tanácsokkal látja el Önt. Haladéktalanul keresse fel kezelőorvosát, ha használat közben heveny lábfájdalom vagy bőrirritáció lép fel. A tapadószalag környékén megelőzhető a bőrreakció, ha a tapadószalagot napközben többször áthelyezi. Ha a harisnyát más orvosi segédeszközökkel együtt viselné, kérjük, konzultáljon erről a kezelőorvosával. Átfogó minőségbiztosítási ellenőrzésnek vetjük alá termékeinket. Ha ennek ellenére is panasa van, kérjük, forduljon szakterjeskedőjéhez. Amennyiben a termék sérült, ne próbálja megjavítani, vigye vissza a harisnyát abba a szakterjeskedésbe, ahol vásárolta. A más ruhadarabokhoz való súrlódás miatt kialakuló rostcsomók nem befolyásolják a harisnya minőségét.

### **Kezelési útmutató**

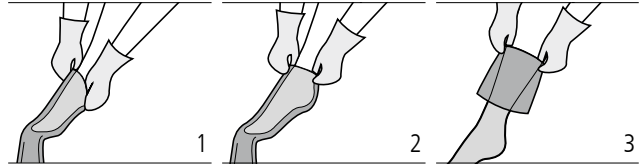
A termék használatra kész állapotban található. Javasoljuk, hogy első használat előtt mossa ki a terméket. Mossa ezután naponta kézzel vagy mosógépben, kímélő programon. Mossa a harisnyát külön, finom mosószerrel, öblítőszer nélkül (pl. Ofa Clean speciális mosószerrel) legfeljebb 40 °C-on és öblítse ki alaposan. A harisnya alacsony fokozaton centrifugázható, azonban kérjük, ne csavarja ki. Hagyja megszáradni a levegőn vagy teye a szárítógépbe kímélő programon, de ne helyezze közvetlenül a fűtőtestre és ne teye ki közvetlen napfénynek. Soha ne vasalja ki a harisnyát. A harisnya hatékonyságának megőrzése érdekében kérjük, ne használjon kémiai vegyszereket, benzint vagy öblítőszer. Ezek az anyagok roncsolják a szövetet. A kompressziós harisnyák nagymértékben ellenállók a zsírokkal és olajokkal szemben, azonban a kenőcsöket kerülni kell. A szilikonnal ellátott tapadószalaggal rendelkező harisnyák alapvetően nem érintkezhetnek oldószerrel, kenőccsel, zsírpótló hatású mosakodókrémmel és testápolóval. Ellenkező esetben a tapadószalagok tapadóképessége tartósan károsodhat (a lábszövet és a bőr szárazsága is korlátozhatja a tapadószalagok hatékonyságát). A harisnyát száraz, napsütéstől és hőtől védett helyen tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásában.



## magyar

**Viselési tanácsok**

A harisnyát mindig kora reggel felkelés után vegye fel addig, amíg a lába még nem duzzadt. Kérjük, a kompressziós harisnyát ne a szélénél vagy a tapadócíknál fogva húzza fel, hanem csúsztassa rajta a kezét alulról felfelé. A felhúzás megkönnyítése és a szövet kímélése miatt javasoljuk, hogy használjon háztartási gumikesztyűt. Az ékszerek és a hosszú körmök kárt tehetnek a harisnyában. Kérjük, mindig ügyeljen a rendszeres lábápolásra és arra, hogy hibátlan lábbelit viseljen. Az Ofa Grip speciális kesztyűről és az Ofa Fit Magnide-ről, az Ofa Bamberg nyitott és zárt lábujjrészrel rendelkező kompressziós harisnya praktikus fel- és lehúzást segítő segédeszközéről érdeklődjön a gyógyászati szakkereskedőnél. Az Ofa Fit Magnide különösen csúszós vászon anyagból készül, és lehetővé teszi, hogy a harisnya könnyen felsússzon a lábára.

**Útmutató a felhúzáshoz, zárt lábujjrész**

A harisnyát a lábra történő felhúzáshoz fordítsa ki. Csúsztassa a lábfejrészre a lábujjaira és a lábfejére.

Majd óvatosan húzza fel a lábszárrészt a sarka fölé. Ne a szélénél vagy a tapadócíknál fogva húzza fel a harisnyát.

Egyenletesen húzza fel a harisnya többi részét anélkül, hogy túlfeszítené. Végül egyengesse el a harisnyát a lábszáron, amíg az ki nem simul.

**Javallatok (lásd még az AWMF 037/005 orvosi kompressziós terápia iránymutatóit, 2018/12-i állapot)**

- Vénás tünetek kezelése és az életminőség javítása krónikus megbetegedések esetén
- Vénás ödéma megelőzése és kezelése
- Vénás bőrelváltozások megelőzése és kezelése
- Ekcéma és pigmentáció
- Lipodermatoszklerózis és atrophie blanche
- Ulcus cruris venosus és relapszus kezelése és fájdalomenyhítése
- Artériás és vénás lábszárfekélyek kezelése (lásd ellenjavallatok!)
- Visszér
- Kezdeti szakasz a visszerez terápia után
- Funkcionális vénás elégtelenség
- Vénás rendellenességek
- Vénás trombózis
- Trombózis után
- Posztrombotikus szindróma
- Trombózis profilaxis járóbetegnekél
- Limfödéma
- Ödéma terhésség alatt
- Poszttraumás/műtét utáni ödéma
- Ciklikus idiópátiás ödéma
- Lipoödéma II. stádiumtól
- Mozdulatlanság okozta pangásos állapotok (arthrogen torlódási szindróma, parézis és a végtag részleges parézise)
- Munkavégzés miatt kialakult ödéma (álló, ülő munkák)

- Gyógyszer-indukált ödéma, ha váltás nem lehetséges
- Elhízás funkcionális vénás elégtelenséggel
- A lábak gyulladós dermatózisa
- Terhésség alatti hányinger, szédülés és torlódási panaszok
- Égési sérülések után
- Hegkezelés

**Ellenjavallatok****Abszolút ellenjavallatok:**

- Előrehaladott perifériás artériás betegség (ha ezen paraméterek egyike alkalmazható: ABPI < 0,5, boka artériás nyomás < 60 mmHg, lábujjnyomás < 30 mmHg vagy TcPO<sub>2</sub> < 20 mmHg lábfej hátsó része)
  - Dekompensált szívelégtelenség
  - Szeptikus phlebitis
  - Phlegmasia coerulea dolens
- Kockázatok, amiket figyelembe kell venni (Döntés a terápiáról a haszon/ kockázat mérlegelésével)**
- Szívágyó dermatózisok
  - A kompressziós harisnya anyagával kapcsolatos összeférhetlenség
  - A végtagok súlyos érzékenységi rendellenességei
  - Előrehaladott perifériás neuropátia (pl. diabetes mellitus)
  - Krónikus polyarthritis

**Az ellenjavallatok be nem tartásából eredően felelősséget nem vállalunk.****⚠ Kockázatok és mellékhatások**

Az orvosi kompressziós harisnyák bőrelhalást és a perifériás idegek nyomáskárosodását okozhatják. Javasolt a veszélyeztetett területek kipárnázása. Érzékeny bőr esetén a kompressziós harisnya alatt előfordulhat viszketés és egyéb bőrbőrpő. Ezért megfelelő bőrápolást javasolunk.

Ha az alábbi tüneteket észleli, azonnal vegye le a harisnyát és konzultáljon kezelőorvosával a terápia folytatásáról: a lábujjak kék vagy fehér elszíneződése, szokatlan érzés és zsidbadás, fokozódó fájdalom, légszomj és verejtékezés, akut mozgási nehézség.

**Garancia**

Megfelelő körülmények esetén a gyógyászati kompressziós harisnyák eltarthatósága 3 év. Ehhez adódik hozzá a viselési idő, amely rendszeres használat és rendeltetészerű gondozás mellett legfeljebb 6 hónap. Ezen időszak letele után a termékre nem vonatkozik garancia.

A normál elhasználódásra vagy nem rendeltetészerű használatra visszavezethető hibák alapvetően kizárják a garanciát. A nem rendeltetészerű használat magában foglalja a termék utólagos átalakítását is, amelyet nem a gyártó hajtott végre.

A termék egyetlen beteg kezelésére készült. A gyártó termékfelelősségét kizárja, ha másoknak továbbadják azt újrafelhasználás céljából.

**Ártalmatlanítás**

Kérjük, a helyi előírások szerint gondoskodjon a termék hasznos élettartamának lejártakor annak ártalmatlanításáról.

**Bejelentési kötelezettség**

A törvényi rendelkezések értelmében a betegek és a felhasználók kötelesek a termékkel kapcsolatban fellelő olyan súlyos esetekről a gyártót és az illetékes nemzeti hatóságot (Németországban BfArM) haladéktalanul értesíteni, amelyek az egészségügyi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezettek, vagy vezethettek volna.



## Да се бере наопаки и да не се използва омекотител!

- Щадяща програма за пране
- Да не се избелва
- Да се суши щадящо
- Да не се глади
- Да не се дава на химическо чистене

## Да не се суши и съхранява на слънчева светлина!

### Компресивните чорапи Lastofa

**Verde** са произведени устойчиво и оцветени без химикали. Затова е особено важно да се спазват указанията за поддръжка!

### Състав на материала

Използват се полиамид, еластан, а при някои продукти памук. Вижте конкретните данни на текстилния етикет, защит във Вашия чорап.

▲ Оцветяващата субстанция, използвана за Lastofa се добива от естествени орехови черупки.

### Драги потребители,

радваме се, че избрахте компресивните чорапи от фирма Ofa Vamberg и Ви благодарим за оказаното доверие. Молим Ви да отделите малко време и да прочетете внимателно тази информация за продукта. За оптимална ефективност на Вашата компресивна терапия!

### Предназначение

Компресивните чорапи се използват за терапия на флебити и заболявания на лимфната система на ръцете и краката и при липоедеми. В зависимост от показанията се използват различни продукти.

### Принцип на действие на медицинските компресивни чорапи

Чрез съгласувани със съответното показание продукти и контролиран натиск се ускорява връщането на кръвта, подобрява се микроциркулацията в тъканите и се ускорява лимфотокът.

### ▲ Важни указания

Носете медицински компресивни чорапи само след консултация с Вашия лекар. Чрез ежедневното носене и редовните медицински прегледи Ви осигуряваме успеха на Вашето лечение! Чорапите трябва да се предоставят от медицински обучен квалифициран персонал. Вашият специализиран търговец също ще Ви консултира как да обувате правилно Вашите компресивни чорапи. Ако при носенето се появят остри болки в краката или кожни раздразнения, незабавно потърсете лекар. Кожните реакции в зоната на пригържащите ленти могат да се предотвратят чрез неколккратно леко преместване на пригържащата лента в рамките на деня. Ако чорапите се носят в комбинация с други медицински помощни средства, объсгете това с лекуващия лекар. Ние местваме нашите продукти в рамките на обширно осигуряване на качеството. Ако въпреки това имате оп-

лаквания, се обърнете към Вашия специализиран търговец. Не поправяйте побрегите сами, а върнете чорапите на специализирания търговец, от когото сте ги закупили. Топчетата, които се образуват поради триенето в други дрехи, не намаляват качеството на чорапите.

### Указания за поддръжка

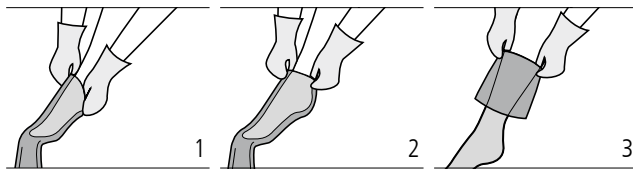
Продуктът е подходящ за незабавна употреба. Препоръчваме да го изперете преди първата употреба. След това перете ежедневно на ръка или на щадяща програма за пране в пералня. Перете чорапите отделно с препарат за фино пране без омекотител (например специален перлен препарат Ofa Clean) на максимум 40° C и ги изплаквайте добре. Чорапите могат да се центрофугират щадящо, но не ги изцеждайте. Сушете Вашите компресивни чорапи на въздуха или с щадящата програма на Вашата сушилня, но не ги поставяйте върху парното или на директна слънчева светлина. Никога не гладете чорапите. За да се запази ефективността на Вашите чорапи, не използвайте химически почистващи препарати, бензин или омекотител. Тези субстанции увреждат тъканта. Компресивните чорапи до голяма степен са нечувствителни спрямо греси и масла, но не бива да влизат в контакт с мехлеми. Чорапите с пригържащи ленти със силиконово покритие като цяло не трябва да влизат в контакт с разтворители, мехлеми, обратно омязващи миещи лосиони и кремове за тяло. В противен случай способността за пригържане на пригържащите ленти може трайно да се наруши (окосмяването на краката и сухата кожа също могат да ограничат функцията на пригържащите ленти). Съхранявайте чорапите на сухо и защитено от слънце и зорещина място, но възможност в оригиналната опаковка.

## български

### Съвети за обуване

Обувайте чорапите рано сутрин веднага след ставане, докато по краката Ви още няма отоци. Не дърпайте компресивните чорапи нагоре за завършващата или придържачата лента, а ги пригладете с ръце отдолу нагоре. За да се улесни обуването и да се щади тъканта, се препоръчва да се носят домашински зумени ръкавици. Украшенията и дългите нокти на ръцете могат да повредят чорапите. Внимавайте за редовна грижа за краката и безупречни обувки. Попитайте във Вашия специализиран магазин за медицински изделия за ръкавиците със специално покритие за хващане от фирма Офа и за практичното средство за обуване и събуване на компресивни чорапи с отворени и затворени пръсти Ofa Fit Maguide от фирма Ofa Vamberg. Ofa Fit Maguide е изработено от особено плъзгащ брезентов материал и позволява чорапите лесно да се плъзгат върху крака.

### Упътване за обуване, затворени пръсти



За обуване обърнете чорача до ходилото наопак. Пригладете частта на чорача за стъпалото върху пръстите на краката и след това върху горната част на ходилото.

Внимателно извърпайте частта на чорача за крака върху петата. При това избягвайте да дърпате чорача за завършващата или придържачата лента.

Пригладете останалата част от чорача внимателно нагоре, без да го усуквате. Накрая разпределете чорача върху крака, докато той прилепне без гънки.

### Показания (вижте също насоките Медицинска компресивна терапия на AWMF 037/005, редакция 12/18)

- подобряване на венозните симптоми и качеството на живота при хронични венозни заболявания
- превенция и терапия на венозни отоци
- превенция и терапия на венозни кожни промени
- екзема и пигментация
- дерматити, еризипели и ливерго васкулит (Atrophie blanche)
- терапия и намаляване на болката при венозна язва на подбедрицата (Ulcus cruris venosus), също и профилактика на рецидиви
- терапия на артериално и венозно обусловен Ulcus cruris (вижте противопоказанията!)
- варикоза
- начална фаза след терапия на варикоза
- функционална венозна недостатъчност
- венозни малформации
- венозна тромбоза
- състояние след тромбоза
- посттромботен синдром
- профилактика на тромбози при мобилни пациенти
- лимфни отоци
- отоци по време на бременността
- посттравматични/постоперативни отоци
- циклични цианотични отоци
- липоедеми след стагауи II
- задръжване на телесни течности в резултат на обезвряване (артрозен застойен синдром, парези и частични парези на крайниците)

- професионално обусловени отоци (стоящи, седящи професии)
- медикаментозно обусловени отоци, когато не може да се премине на друг медикамент
- затлъстяване с функционална венозна недостатъчност
- възпалителни дерматози на краката
- гагене, виене на свят и оплаквания за задръжване на телесни течности през бременността
- състояние след изсаряния
- лечение на белези

### Противопоказания

#### Абсолютни противопоказания:

- напреднала периферна артериална стеноза или периферна артериална оклузивна болест (ако е налице един от следните параметри: ABI < 0,5, артериално налягане на глезените < 60 mmHg, налягане на пръстите на краката < 30 mmHg или TPO2 < 20 mmHg на горната страна на крака)
- декомпенсирана сърдечна недостатъчност
- септичен флебит
- тежка венозна тромбоза (Phlegmasia coerulea dolens)

#### Рискове, които трябва да се вземат предвид (убор на терапия след преценка на ползите и рисковете)

- мокри дерматози
- непоносимост към материалите на компресивните чорапи

- тежки смущения в чувствителността на крайниците
- напреднала периферна невропатия (например Diabetes mellitus)
- хроничен полиартрит

### Не поемаме никаква отговорност при неспазване на тези противопоказания.

#### ⚠ Рискове и странични действия

Медицинските компресивни чорапи могат да причинят кожни некрози и увреждания поради натиск на периферните нерви. При чувствителна кожа под компресивните чорапи могат да възникнат сърбеж и кожни проблеми. Затова се препоръчва адекватна грижа за кожата.

При следните симптоми чорапите незабавно да се събуят и продължаването на терапията да се обсъди с лекаря: посиняване или побеляване на пръстите на краката, неприятни усещания и безчувственост, засивящи се болки, усещено дишане и изпотване, остри ограничения на движението.

#### Гаранция

При правилно съхранение възможността за съхранение на медицинските компресивни чорапи е ограничена на 3 години. Към това се прибавя времето за носене, което при редовна употреба и надлъжна грижа е максимум 6 месеца. След изтичане на този срок продуктите

клетите се изключват от гаранцията. По принцип от заразищата са изключени дефекти, които се дължат на обикновено износване и неправилна употреба. Към неправилната употреба спада също допълнителната промяна на продукта, която не е извършена от фирмата производител.

Продуктите е предназначен за използване от един единствен пациент. Ако продуктът бъде предаден за повторно използване на други хора, отговорността на производителя за продукта изчезва.

#### Изхвърляне






След края на продължителността на използване изхвърлете продукта съгласно разпоредбите на място.

#### Заявление за уведомяване

Съгласно законите разпоредби пациентите и потребителите са длъжни незабавно да уведомят производителя или компетентния национален орган (в Германия BfArM) за тежки инциденти, възникнали във връзка с продукта, които са довели или е можело да доведат го съществени влошаване на здравословното състояние или го смърт.



### Vaskes med vrangen udad, og brug ikke skyllemiddel!


-  Skånevask
-  Må ikke bleges
-  Tørres på skåneprogram
-  Må ikke stryges
-  Tåler ikke kemisk rensning

### Må ikke tørres eller opbevares i sollys!

Lastofa Verde-kompressionsstrømperne er bæredygtigt produceret og farvet uden brug af kemi. Det er derfor yderst vigtigt, at anvisningerne til vask og pleje overholdes!

### Materialesammensætning

Der er benyttet polyamid (Polyamid), elasthan (Elastan) og ved enkelte produkter bomuld (Baumwolle). Se de konkrete specifikationer på den tekstilmærkat, der er syet på strømpen.

 Det farvestof, der anvendes til Lastofa Verde, er udvundet af naturlige valnøddeskaller.

### Kære bruger

Vi er glade for, at du har valgt kompressionsstrømper fra Ofa Bamberg, og takker dig for din tillid til vores produkt. Tag dig tid et øjeblik til at læse denne produktinformation grundigt igennem. For en optimal virkning af din kompressionsterapi!

### Anvendelsesformål

Kompressionsstrømper anvendes til terapeutisk behandling af flebologiske og lymfologiske sygdomme i arme og ben såvel som ved lipødemer. Afhængigt af indikation vil forskellige produkter tages i brug.

### Sådan virker medicinske kompressionsstrømper

Ved hjælp af produkter, der er afstemt med den specifikke indikation, og ved hjælp af kontrolleret tryk bliver blodets tilbagestrømning accelereret, mikrocirkulationen i bindevævet forbedres, og lymfestrømmen stiger.

### Vigtige anvisninger

Brug kun medicinske kompressionsstrømper efter aftale med din læge. Ved daglig brug og regelmæssig kontrol hos lægen sikrer du dig, at behandlingen bliver vellykket! Udlevering af strømperne skal ske gennem medicinsk uddannet fagpersonale. Din specialforhandler vil også rådgive dig om, hvordan du tager strømperne rigtigt på. Skulle der opstå akutte smerter i benet eller hudirritationer, mens du har strømpen på, skal du straks tage kontakt til egen læge. Hudreaktioner i områder, hvor de selvsviddende kanter sidder, kan forebygges ved, at kanten i løbet af en dag flere gange flyttes lidt. Hvis strømperne skal bæres i kombination med andre medicinske hjælpemidler, skal du drøfte dette med den behandlende læge. Vi tester vores produkter inden for rammerne af en omfattende kvalitetssikring. Skulle du alligevel have reklamationer, bedes du henvende dig til din specialforhandler. Forsøg ikke selv at reparere skader, men tag strømpen med tilbage til den specialforhandler, hvor du købte den. Fiberknuder, der kan opstå som følge af friktion mod andre beklædningsgenstande, forringer ikke strømpens kvalitet.

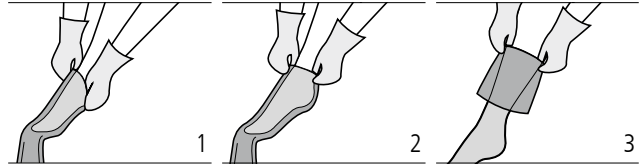
### Anvisninger til vask og pleje

Strømperne kan tages i brug med det samme. Vi anbefaler at vaske dem, før de tages på første gang. Vask det derefter i hånden eller på skånevask i vaskemaskinen. Vask strømperne separat med et mildt vaskemiddel uden skyllemiddel (f.eks. Ofa Clean specialvaskemiddel) ved maksimalt 40 °C og skyl dem grundigt. Strømperne kan centrifugeres forsigtigt, men må ikke vrides. Lad dine kompressionsstrømper lufttørre, eller tør dem på skåneprogram i tørretumbleren, men læg dem ikke på radiatoren eller i direkte sol. Strømperne må ikke stryges. For at bevare dine strømpers virkning skal du undlade at bruge kemiske rengøringsmidler, benzin eller skyllemiddel. Disse substanser skader det strikkede stof. Kompressionsstrømper er i stor udstrækning ikke sensitive over for fedt og olier, men bør dog ikke komme i kontakt med salver. Strømper med selvsviddende, silikonebelagte kanter bør generelt ikke komme i kontakt med opløsningsmidler, salver, fugtgivende vaskeklotierer eller kropscrème. Kanternes klæbeevne kan ellers svækkes permanent (også behåring på benene og tør hud kan hæmme kantebåndenes funktion). Strømperne bør opbevares tørt og beskyttet mod sol og varme, om muligt i originalemballagen.

## Sådan tages strømperne på

Tag strømperne på tidligt om morgenen, efter at du er stået op, mens dine ben endnu er fri for hævelser. Undlad at trække kompressionsstrømpen op ved kantsømmen eller den selv-siddende, øverste kant, men sørg for at stryge den på med hænderne, nedefra og op. For at lette påklædningen og for at skåne strikmaterialet anbefales det at anvende husholdnings-handsker. Smykker og lange negle kan skade strømpen. Vær omhyggelig med regelmæssig pleje af fødderne og skotøj i upåklagelig stand. Spørg din specialforhandler af medicinsk udstyr efter Ofa Grip-specialhandsker og Ofa Fit Magnide, den praktiske hjælp til at tage kompressionsstrømper med både åben og lukket spids af og på, fra Ofa Bamberg. Ofa Fit Magnide er fremstillet i særligt glat sejldugsmateriale og får strømpen til at glide let over foden.

## Vejledning til at tage strømpen på, lukket spids



Til påføring vendes strømpen på vrangen ned til fodstykket. Træk fodstykket over tærne og derefter over vristen.

Træk nu forsigtigt bendelen over hælen. Når du trækker i strømpen, skal du undgå at holde i afslutningssømmen eller kantebåndet.

Stryg resten af strømpen opad i en jævn bevægelse, uden at strække den. Til slut fordeler du strømpen på benet, til den ligger tæt og uden folder.

### Indikationer (se også retningslinjerne for medicinsk kompressionsterapi fra AWMF 037/005, stand 12/18)

- Forbedring af venøse symptomer og livskvalitet ved kroniske venelidelser
- Forebyggelse af og terapi ved venøse ødemer
- Forebyggelse af og terapi ved venøse forandringer i huden
- Eksem og pigmentering
- Dermatoliposklerose og atrophie blanche
- Terapi og smertereducering ved Ulcus cruris venosum, også til forebyggelse af tilbagefald.
- Terapi ved arteriel og venøs betinget Ulcus cruris (se kontraindikationer!)
- Åreknuder
- Initial fase efter varikoseterapi
- Funktionel venøs insufficiens
- Venøse malformationer
- Venetrombose
- Tilstand efter trombose
- Posttrombotisk syndrom
- Tromboseforebyggelse hos mobile patienter
- Lymfeknuder
- Ødemer i graviditeten
- Posttraumatiske/postoperative ødemer
- Cyklisk idiopatiske ødemer
- Lipødemer fra stadie II
- Overbelastningstilstande som følge af ubevægelighed (arthrogent overbelastningssyndrom, pareser og delparaser i ekstremiteten)
- Erhvervsbetingede ødemer (stillesiddende arbejde, stående arbejde)

- Medikamenter betingede ødemer, hvis en stillingsforandring ikke er mulig
- Adipositas med funktionel venøs insufficiens
- Inflammatoriske dermatoser i benene
- Kvalme, svimmelhed og problemer med overbelastede blodårer i graviditeten
- Tilstand efter brandsår
- Behandling af ar

### Kontraindikationer

#### Absolutte kontraindikationer:

- Fremskreden perifer arteriel okklusiv sygdom (Hvis en af disse parametre gælder: ABPI < 0,5, ankelarterietyk < 60 mmHg, tåtryk < 30 mmHg eller TCPO2 < 20 mmHg fodryg)
- Dekompenseret hjertefunktionsinsufficiens
- Septisk flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

#### Risici at være opmærksom på (behandlingsbeslutning under brug/afvejning af risiko)

- Løbende dermatoser
- Intolerance i forhold til materialerne i kompressionsstrømpene
- Svære sensibilitetsforstyrrelser i ekstremiteten
- Fremskreden perifer neuropati (f.eks. diabetes mellitus)
- Kronisk polyarthritis

**Ved manglende overholdelse af disse kontraindikationer fralægges vi os ethvert ansvar.**

### ⚠ Risici og bivirkninger

Medicinske kompressionsstrømper kan forårsage hudnekroser og trykskader på perifere nerver. Ved følsom hud kan der under kompressionsstrømperne opstå kløe og hudproblemer. Derfor kan en tilstrækkelig hudpleje i høj grad anbefales.

Ved følgende symptomer bør du omgående tage strømperne af og rådføre dig med din læge angående fortsættelsen af terapien: Tærne farves blå eller hvide, ubehag og følelsesløshed, tiltagende smerter, stakåndethed og svedeture, akutte indskrænkninger i bevægeligheden.

### Garanti

Opbevaringsvejen for medicinske kompressionsstrømper er ved passende opbevaring begrænset til 3 år. Hertil kommer bereitiden, der ved regelmæssig brug og korrekt pleje maksimalt er 6 måneder. Efter udløbet af denne frist er produkterne ikke længere omfattet af garantien. Som udgangspunkt er mangler, der skyldes almindelig slitage eller uheldsrigtig brug, ikke omfattet af garantien. Under uhensigtsmæssig brug regnes også forandring af produktet efter købet, når denne ikke er foretaget af fremstillingsvirksomheden.

Dette produkt er beregnet til pleje for en enkelt patient. Bliver det givet videre til andre med henblik på genbrug, opfører fabrikantens produktgaranti.

### Bortskaffelse

Efter brug bør produktet bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for affaldssortering.

### Anmeldelsespligt

På grund af love og regler er patienter og brugere forpligtet til straks at melde det til fabrikanten og til de ansvarlige myndigheder (i Tyskland BfArM), hvis der i forbindelse med brug af produktet er optrådt alvorlige, utilsigtede hændelser, der har medført alvorlig forringelse i helbredstilstanden hos patienten eller har ført til eller kunne have ført til dennes død.



## Pese nurin käännettyinä, äläkä käytä huuhteluainetta!

- Hienopesu
- Ei saa valkaista
- Varovainen kuivaus
- Ei saa silittää
- Ei kemiallista pesua

## Älä kuivata tai säilytä auringonvalossa!

**Lastofa Verde** -kompresiosukat on tuotettu kestävästi ja värjätty ilman kemikaaleja. Sen vuoksi huolto-ohjeiden noudattaminen on erityisen tärkeää!

## Materiaalit

Käytetty polyamidia (Polyamid), elastania (Elastan) ja joissakin tuotteissa puuvillaa (Baumwolle). Konkreettiset tiedot näkyvät sukkaan ommellussa tekstiilitiketissä.

Lastofa Verde -tuotteissa käytetty väriaine saadaan luonnontuotteesta: saksanpähkinän kuoresta.

## Hyvä käyttäjä,

kiitos luottamuksestasi tuotteitamme kohtaan ja siitä, että valitsit Ofa Bamberg -kompresiosukat. Luethan nämä tuotetiedot huolellisesti läpi. Siten takaat kompresiohoidon parhaat tulokset.

## Käyttötarkoitus

Kompresiosukkia käytetään käsivarsien ja jalkojen laskimoveren- ja lymfakiertosairauksien sekä lipedeeman hoidossa. Valittavissa on eri tuotteita käyttöaiheen mukaan.

## Lääkinnällisten tukisukkien toimintaperiaate

Käyttöaiheen mukaisesti määrätty tuote ja hallittu paine nopeuttavat veren takaisinvirtausta, mikä parantaa kudosten mikroverenkiertoa ja lymfa-virtausta.

## Tärkeitä ohjeita

Käytä lääkinnällisiä kompresiosukkia vain lääkärin neuvosta. Käyttämällä sukkiä päivittäin ja käymällä säännöllisesti lääkärintarkastuksessa varmistat hoidon onnistumisen. Sukkien myyjän tulee olla terveydenhuollon ammattilainen. Myyjä neuvoo sinua myös kompresiosukkiä pukeemisessa. Jos sukkiä käytettäessä ilmenee akuutteja jalkakipuja tai ihoirastystystä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Resorireunojen lähellä ilmeneviä ihoreaktioita voidaan välttää siirtämällä resorireunaa päivän mittaan hieman eri kohtaan. Jos sukkiä käytetään yhdessä muiden lääkinällisten apuvälineiden kanssa, keskustele asiasta hoitavan lääkärin kanssa. Tarkastamme tuotteemme kattavin laadunvarmistustoimin. Jos sinulla on silti huomautettavaa, ota yhteys sukkiä myyjään. Älä korjaa vaurioita itse, vaan toimita sukkiä takaisin myyjälle, jolta ne ostit. Sukkiä laatuä eivät heikennä langansäikeet, joita voi muodostua hankauksessa muiden vaatekappaleiden kanssa.

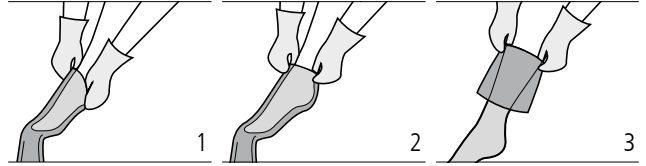
## Huolto-ohjeet

Tuotetta voi käyttää heti. Suosittelemme pesemään sen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese sukkiä sen jälkeen päivittäin käsin tai hienopesussa. Pese sukkiä erillään hienopesuaineella ilman huuhteluainetta (esim. Ofa Clean -erikoispesuaineella) enintään 40 °C:ssa ja huuhtelee huolellisesti. Linkous matalalla nopeudella sopii sukille, mutta älä väännä niitä kuivaksi. Kuivata kompresiosukat pyykkinarulla tai kuivausrummun hienopyykille tarkoitettulla ohjelmalla, mutta älä ripusta niitä lämmityslaitteen lähelle tai suoraan auringonvaloon. Älä koskaan silittä sukkiä. Jotta sukkiä tehokkuus säilyisi, älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, bensiiniä tai huuhteluaineita. Nämä aineet vaurioittavat neulosta. Kompresiosukat kestävä rasvoja ja öljyä hyvin, mutta niitä ei tulisi päästää kosketukseen salvojen kanssa. Silikonipäälysteisillä resorireunoilla varustettuja sukkiä ei tule tavallisesti päästää kosketuksiin liuottimien, salvojen, kosteuttavien suihkusaippuoiden tai kosteusvoiteiden kanssa. Ne voivat pysyvästi heikentää resorireunoja (myös jalkojen karvoitus ja kuiva iho voivat rajoittaa resorireunojen toimintaa). Säilytä sukkiä kuivassa sekä auringolta ja kuumuudelta suojattuina mieluiten alkuperäispakkauksessa.

## Pukemisvinkejä

Pue sukat heti aamuisin vuoteesta noustuasi, kun jaloissa ei vielä ole turvotusta. Älä vedä kompressiosukkaa resori reunasta ylöspäin, vaan vedä sitä käsin alhaalta ylöspäin. Pukemisen avuksi ja neuloksen suojaamiseksi suositellaan käyttämään kumihansikkaita. Korut ja pitkät sormenkynnet voivat vaurioittaa sukkaa. Huolehdi myös säännöllisestä jalkojen hoidosta ja kunnollisista jalkineista. Kysy lääkinnällisten laitteen myyntiliikkeestä Ofa Grip -erikoiskäsineitä ja avo- ja umpikärkisten Ofa Bamberg -kompressiosukkien pukemiseen ja riisumiseen tarkoitettua kätevää Ofa Fit Magnide -apulaitetta. Ofa Fit Magnide on valmistettu erityisen liukuvasta purjekankaasta, minkä ansiosta sukka liukuu vaivattomasti jalkaan.

## Pukemisohje, umpikärki



Pue sukka kääntämällä se nurin jalkaterään asti. Vedä jalkateräosa varpaiden ja jalkapöydän päälle.

Vedä jalkateräosa sitten varovasti kantapään yli. Vältä vetämästä sukkaa resori reunasta.

Vedä sukka oikeaan pituuteensa, ei sen yli. Tasoita sukka lopuksi jalan myötäisesti niin, että siinä ei ole ryppejä.

### Käyttöaiheet (katso myös lääkinnällisen kompressiohoidon ohjeistukset AWMF 037/005, versio 12/18)

- laskimo-oireiden ja kroonississa laskimosairauksissa elämänlaadun parantaminen
- laskimoperäisen turvotuksen ehkäisy ja hoito
- laskimoperäisten ihomuutosten ehkäisy ja hoito
- ihottuma ja pigmentaatio
- dermatoposkleroosi ja atrophie blanche
- ulcus cruris venosum -haavaumien hoito ja kivunlievitys, myös ehkäisy
- valtimo- ja laskimoperäisten ulcus cruris -haavaumien hoito (katso vasta-aiheet!)
- suonikohjut
- ensivaihe suonikohjuhoidon jälkeen
- toiminnallinen laskimoiden vajaatoiminta
- liikuntakykyisten potilaiden tukosten ehkäisy
- lymfedeema
- raskausturvotus
- posttraumaattinen/postoperatiivinen turvotus
- syklinen idiopaattinen turvotus
- lipedeema vaiheesta II alkaen
- liikkumattomuudesta johtuvat verentungokset (artrogeeninen kongestiivinen oireyhtymä, raajojen pareesi ja osapareesi)
- työperäiset turvotukset (seisoma-, istumayötyt)

- lääkityseräiset turvotukset, kun lääkitystä ei voi säätää
- adipsiteetti, johon liittyy toiminnallinen laskimoiden vajaatoiminta
- jalkojen tulehdukselliset dermatoosit
- raskaudenaikainen pahoinvointi, huijaus ja turvotus
- palovammojen jälkitilat
- arpien hoito

### Vasta-aiheet

#### Ehdottomat vasta-aiheet:

- pitkälle edennyt raajojen valtimosairaus (mikäli jokin näistä ehdoista pätee: ABPI < 0,5, nilkan valtimopaine < 60 mmHg, varvaspaine < 30 mmHg tai TcPO2 < 20 mmHg jalkapöydä)
- kompensoitamaton sydämen vajaatoiminta
- septinen laskimotulehdus
- plegmiasia coerulea dolens

#### Huomioitavat riskit (hoitopäätös hyöty-/riskiarvion pohjalta)

- vetäisivät dermatoosit
- yliherkyys kompressiosukan materiaaleille
- raajojen valkeat tuntohäiriöt
- pitkälle edennyt perifeerinen neuropatia (esim. diabetes mellitus)
- krooninen moniniveltulehdus

**Takuu raukeaa, jos näitä vasta-aiheita ei noudateta.**

### ⚠ Riskit ja sivuvaikutukset

Lääkinnälliset kompressiosukat voivat aiheuttaa ihonekroosia ja painevammoja ääreishermoihin. Kompressiosukkien käyttö voi aiheuttaa herkin ihon kutinaa ja iho-ongelmia. Niihin suositellaan vastaavia ihonhoitomenetelmiä.

Jos havaitaan seuraavia oireita, sukat on riisuttava heti ja hoidon jatkamisesta on keskusteltava lääkärin kanssa: varpaiden sininen tai valkoinen väri, tuntohäiriöt ja puutumisen tunne, yhtyvät kivut, hengästys ja hikoilu, akuutit liikerajoitukset.

### Takuu

Lääkinnällisissä kompressiosukkaissa voi säilyttää asianmukaisissa oloissa 3 vuotta. Siihen lisätään käyttöaika, joka on säännöllisessä käytössä ja asianmukaisella huollolla enintään 6 kuukautta. Tämän ajan kuluu tuotteen takuu on umpeutunut.

Takuun piiriin eivät kuulu tavallisesta kulumisesta tai virheellisestä käytöstä johtuvat puutteet. Virheellistä käyttöä on myös tuotteen jälkikäteen tehty muokaus, jota valmistaja ei ole tehnyt.

Tuote on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön. Jos sitä halutaan käyttää toisellekin potilaalle, valmistajan tuotetakuu raukeaa.

### Hävittäminen

Hävitä tuote käyttötien jälkeen paikallisten määräysten mukaisesti.

### Ilmoitusvelvollisuus

Laki velvoittaa potilaat ja käyttäjät ilmoittamaan tuotteen yhteydessä ilmeneistä vaaratilanteista, jotka johtivat tai olisivat voineet johtaa terveydentilan merkittävään heikkenemiseen tai kuolemaan, valmistajalle ja toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle (Saksassa BfArM) välittömästi.



### Molimo prati preokrenuto i ne koristiti omeškivač!

- Program za osjetljivo rublje
- Ne izbjeljivati
- Sušiti na programu za osjetljivo rublje
- Ne glačati
- Ne kemijski čistiti

### Ne sušiti i čuvati na Sunčevom svjetlu!

Kompresivne čarape **Lastofa Verde** proizvedene su na održiv način i obojane su bez kemikalija. Stoga je posebno važno pridržavati se uputa za održavanje!

### Sastav materijala

Korišteni su poliamid (Polyamid), elastan (Elastan) i u nekim proizvodima pamuk (Baumwolle). Točne podatke molimo potražite na tekstilnoj etiketi ušivenoj u čarapu.

Bojilo korišteno za Lastofa Verde dobiva se iz prirodnih orahovih ljuski.

### Draga korisnice, dragi korisniče,

drago nam je što ste se odlučili za kompresivne čarape tvrtke Ofa Bamberg i zahvaljujemo Vam na ukazanom povjerenju. Molimo uzmite malo vremena i pažljivo pročitatite ove informacije o proizvodu. Time ćete postići optimalnu učinkovitost Vaše kompresivne terapije!

### Namjena

Kompresivne čarape koriste se pri terapiji flebo-loških i limfoloških oboljenja ruku i nogu te kod lipedema. Ovisno o indikaciji mogu se koristiti različiti proizvodi.

### Način djelovanja medicinskih kompresivnih čarapa

Zahvaljujući proizvodima prilagođenim dotičnoj indikaciji i kontroliranom pritisku ubrzava se povrat krvi, poboljšava se mikrocirkulacija u tkivu i povećava se limfotok.

### Važne napomene

Nosite medicinske kompresivne čarape samo nakon savjetovanja s Vašim liječnikom. Svakodnevno nošenje i redovite liječničke kontrole osiguravaju uspjeh Vaše terapije! Čarape mora propisati medicinski školovano stručno osoblje. Vaš specijalizirani trgovac također će Vam dati savjet kako ćete pravilno oblačiti kompresivne čarape. Ako bi se tijekom nošenja javili akutni bolovi u nogama ili iritacije kože, molimo odmah se obratite liječniku. Kožne reakcije u području samoprianjajućih traka mogu se spriječiti tako da tijekom dana više puta malo premjestite samoprianjajuću traku. Ako čarape trebate nositi u kombinaciji s drugim medicinskim pomagalicama, zatražite savjet o tome od svojeg liječnika. Svoje proizvode provjeravamo u sklopu opsežnog osiguranja kvalitete. Ako usprkos tome imate reklamacije, molimo obratite se svom specijaliziranom trgovcu. Nemojte sami popravljati štete, nego vratite čarapu specijaliziranom trgovcu od kojeg ste je kupili. Čvorići na vlaknima, koji mogu nastati trenjem o druge odjevne predmete, ne umanjuju kvalitetu čarape.

### Upute za održavanje

Proizvod je prikladan za trenutnačnu upotrebu. Preporučujemo da ga operete prije prvog nošenja. Molimo da ga nakon toga svakodnevno perete ručno ili u perilici rublja na programu za osjetljivo rublje. Perite čarape zasebno deterđentom za osjetljivo rublje bez omeškivača (npr. specijalni deterđent Ofa Clean) na maksimalno 40°C i dobro ih isperite. Čarape se mogu nježno centrifugirati, ali molimo nemojte ih cijediti žmikanjem. Sušite kompresivne čarape na zraku ili u sušilici na programu za osjetljivo rublje, ali nemojte ih odlagati na grijalicu ili na izravno Sunčevo svjetlo. Nikada nemojte glačati čarape. Kako biste sačuvali učinkovitost čarapa, molimo nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje, benzin ili omeškivač. Ove tvari nagrizaју pletivo. Kompresivne čarape uvelike su otporne na masti i ulja, ali ne bi smjele doći u kontakt s ljekovitim mastima. Čarape sa silikonskim samoprianjajućim trakama načelno ne bi smjele doći u kontakt s otapalima, ljekovitim mastima, hidratantnim losionima za pranje i kremama za tijelo. U suprotnom se može trajno umanjiti sposobnost držanja samoprianjajućih traka (dlake na nogama i suha koža također mogu ograničiti funkciju samoprianjajućih traka). Čuvajte čarape na suhom mjestu te zaštićene od sunca i topline, po mogućnosti u originalnom pakiranju.



## Savjeti za oblačenje

Obucite čarape odmah ujutro nakon ustajanja dok na nogama još nema otekline. Molimo nemojte vući kompresivnu čarapu prema gore držeći je za gornji rub ili samoprianjajuću traku, nego je navucite rukama odozdo prema gore. Radi lakšeg oblačenja i čuvanja pletiva preporučujemo da nosite gumene rukavice za domaćinstvo. Nakit i dugi nokti mogu oštetiti čarapu. Molimo također vodite računa o redovitoj njezi stopala i o tome da obuća bude potpuno neoštećena. Raspitajte se u svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda o specijalnim rukavicama Ofa Grip i Ofa Fit Magnide, praktičnom pomagalu za oblačenje i svlačenje kompresivnih čarapa s otvorenim i zatvorenim prstima tvrtke Ofa Bamberg. Pomagalo Ofa Fit Magnide izrađeno je od posebno glatkog platna za jedra i omogućava lagano klizanje čarape preko stopala.

## Upute za oblačenje, zatvoreni prsti



Za oblačenje preokrenite čarapu do stopala. Navucite stopalo čarape preko prstiju i zatim preko rista.

Povucite sada nogavicu čarape pažljivo preko pete. Molimo pri tome izbjegavajte navlačiti čarapu držeći je za gornji rub ili samoprianjajuću traku.

Ravnomjerno navucite ostatak čarape, ali nemojte je previše istezati. Na kraju rasporedite čarapu po nozi tako da naliže bez nabora.

### Indikacije (pogledajte također smjernicu za medicinsku kompresivnu terapiju AWMF 037/005, stanje 12/18)

- Poboljšanje venskih simptoma i kvalitete života kod kroničnih bolesti vena
- Prevencija i terapija venskih edema
- Prevencija i terapija venskih kožnih promjena
- Ekcem i pigmentacija
- Dermatoliposkleroza i bijela atrofija (Atrophie blanche)
- Terapija i smanjenje bolova kod venskih ulkusa na nozi (Ulcus cruris venosum), također i profilaksa recidiva
- Terapija arterijskih i venskih ulkusa na nozi (pogledajte također kontraindikacije!)
- Varikoze
- Početna faza terapije varikoze
- Funkcionalna venska insuficijencija
- Venske malformacije
- Venska tromboza
- Stanje nakon tromboze
- Posttrombotski sindrom
- Profilaksa tromboze kod mobilnih pacijenata
- Limfedemi
- Edemi u trudnoći
- Posttraumatski/postoperativni edemi
- Ciklički idiopatski edemi
- Lipedemi od stadija II
- Kongestije kao posljedica imobiliteta (artrogeni kongestivni sindrom, pareze i djelomične pareze ekstremiteta)
- Edemi uvjetovani radnim mjestom (stajajući, sjedeći poslovi)

- Edemi uvjetovani uzimanjem lijekova ako nije moguća promjena
- Gglaznost s funkcionalnom venskom insuficijencijom
- Upalne dermatoze nogu
- Mučnina, vrtoglavica i kongestivne tegobe u trudnoći
- Stanje nakon opeklina
- Liječenje ožiljaka

### Kontraindikacije Apsolutne kontraindikacije:

- Uznapredovala periferna arterijska okluzivna bolest (ako postoji neki od ovih parametara: ABPI < 0,5, arterijski tlak gležnja < 60 mmHg, tlak nožnih prstiju < 30 mmHg ili TcPO<sub>2</sub> < 20 mmHg gornja strana stopala)
  - Dekompenzirana srčana insuficijencija
  - Septički flebitis
  - Phlegmasia coerulea dolens
- ### Rizici na koje se mora obratiti pozornost (odluka o terapiji ovisno o procjeni koristi/ rizika)
- Vlažne dermatoze
  - Nepodnošenje materijala kompresivnih čarapa
  - Teški poremećaji osjeta u ekstremitetu
  - Uznapredovala periferna neuropatija (npr. diabetes mellitus)
  - Kronični poliartritis

### U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

#### ⚠ Rizici i nuspojave

Medicinske kompresijske čarape mogu prouzročiti nekrozu kože i tlačne štete na perifernim živcima. Kod osjetljive kože može ispod kompresivnih čarapa doći do svrbeža i kožnih problema. Stoga preporučujemo adekvatnu njegu kože.

U slučaju sljedećih simptoma molimo odmah skinute čarape i porazgovarajte s liječnikom o nastavku terapije: Pojava plave ili bijele boje na nožnim prstima, parestezije i utrnulost, pojačavanje bolova, kratak dah i znojenje, akutna ograničenja pokreta.

#### Jamstvo

Rok skladištenja medicinskih kompresivnih čarapa je pri propisnom skladištenju ograničen na 3 godine. Na to se nadovezuje vrijeme nošenja, koje pri redovitoj upotrebi i pravilnom održavanju iznosi maksimalno 6 mjeseci. Nakon isteka ovog roka na proizvode se više ne primjenjuje jamstvo. Iz jamstva su načelno izuzeti nedostaci koji se mogu svesti na uobičajeno trošenje, odnosno nepropisnu upotrebu. U nepropisnu upotrebu također se ubraja naknadna izmjena proizvoda koju nije provela tvrtka proizvođača.

Proizvod je predviđen za liječenje pojedinog pacijenta. Ako se prosljeđi drugim osobama radi daljnjeg korištenja, jamstvo na proizvod proizvođača prestaje vrijediti.

#### Zbrinjavanje

Nakon isteka roka upotrebe molimo zbrinute proizvod u skladu s lokalnim propisima.

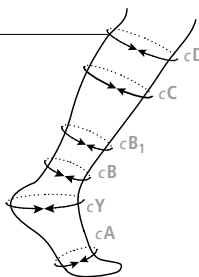
#### Obveza prijavljivanja

Temeljem zakonskih propisa, teške incidente koji su nastali u vezi s proizvodom i koji su doveli ili su mogli dovesti do bitnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, pacijenti i korisnici dužni su odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom službenom tijelu (u Njemačkoj BfArM).

# Lastofa Verde

## Größentabelle<sup>1</sup>

**Länge<sup>3</sup> ℓD**  
**kurz<sup>5</sup>** 34–38 cm  
**lang<sup>6</sup>** 38,1–43 cm



**Fußlänge<sup>4</sup> mit Spitze**  
**kurz<sup>5</sup>** 22,5 – 25,9 cm (Schuhgröße 36 – 40)  
**lang<sup>6</sup>** 26 – 29,5 cm (Schuhgröße 41 – 45)

Umfang <sup>2</sup> (cm)	I	II	III	IV	V	VI
cD	28 – 35	30 – 38	33 – 41	35 – 44	37 – 47	39 – 51
cC	29 – 36	32 – 40	34 – 43	37 – 45	39 – 48	41 – 52
cB <sub>1</sub>	23 – 29	25 – 32	27 – 34	30 – 37	33 – 40	37 – 44
cB	19 – 20	20 – 22	22 – 24,5	24,5 – 27	27 – 30	30 – 33
cY	28 – 32	29 – 34	30 – 35	32 – 36	33 – 38	34 – 39
cA	19 – 23	20 – 24	21 – 25	22 – 26	22 – 27	24 – 28

**1** Größentabelle (Serienanfertigung)  
 Table of sizes (series production)  
 Tableau des tailles (production en série)  
 Maattabel (serieproductie)  
 Tabella delle dimensioni (produzione in serie)  
 Tabla de tallas (producto de serie)  
 Πίνακας μεγεθών (σειριακή κατασκευή)  
 Dydziau lentelė (serijinė gamyba)  
 Tabela velikosti (serijski izdelava)  
 Méretáblázat (sorozatgyártás)  
 Таблица с размери (серијно производство)  
 Størrelsetabel (serieproduktion)  
 Kokotaulukko (sarjavalmistus)  
 Tabela veličina (serijski proizvod)

**2** Umfang (cm)  
 Circumference (cm)  
 Circonférence (cm)  
 Omvangmaten (cm)  
 Circonferenza (cm)  
 Dimensiones de circunferencia (cm)  
 Περίμετρος (cm)  
 Apimtis (cm)  
 Obseg (cm)  
 Kerület (cm)  
 Обхватка (cm)  
 Omfangsmål (cm)  
 Ympärysmitta (cm)  
 Opseg (cm)

**3** Länge (cm)  
 Length (cm)  
 Longueur (cm)  
 Lengtematen (cm)  
 Lunghezza (cm)  
 Dimensiones de longitud (cm)  
 Μήκος (cm)  
 Ilgis (cm)  
 Dolžina (cm)  
 Hossz (cm)  
 Διάλκινα (cm)  
 Længdemål (cm)  
 Pituus (cm)  
 Duljina (cm)

**4** Fußlänge mit Spitze (Schuhgröße)  
 Foot length with toe (shoe size)  
 Taille du pied avec pointe (taille de la chaussure)  
 Voetlengte met teen (schoenmaat)  
 Lunghezza del piede con la punta (misura della scarpa)  
 Tamaño del pie con punta (talla de calzado)  
 Μέγεθος ποδιού με άκρο (μέγεθος παπουτσιού)  
 Kojos dydis su galu (batų dydis)  
 Dolžina stopala s konico (velikost čevlja)  
 Lábméret lábujjakkal (cipőméret)  
 Длина на хоголото с пръсти (номер обувка)  
 Fodstørrelse med spids (skostørrelse)  
 Jalan koko karki mukaan lukien (kengänkoko)  
 Duljina stopala sa zatvorenim prstima (veličina cipela)

**5** kurz  
 short  
 court  
 kort  
 corta  
 corto  
 κοντή  
 trumpas  
 kratke  
 rövid  
 kьсу  
 kort  
 lyhyt  
 kratko

**6** lang  
 long  
 long  
 lang  
 lunga  
 largo  
 μακριά  
 ilgas  
 dolge  
 hosszú  
 гьлау  
 lang  
 pitkä  
 dugo

---

# Umfrage

## Kundenzufriedenheit

Ihre persönlichen Erfahrungen mit unseren Produkten sind uns wichtig. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um den von Ihnen gekauften Artikel zu beurteilen. Ihre Rückmeldung hilft uns, unsere Produkte zu Ihrer Zufriedenheit weiter zu entwickeln.

Unter **kundenzufriedenheit.ofa.de** haben wir einige Fragen an Sie. Gerne können Sie uns auch eine E-Mail mit Ihren Anregungen an **kontakt@ofa.de** senden.

**Vielen Dank.**

Ihr Ofa Qualitätsmanagement



lastofa®

verde

# Helfen Sie mit!

Mit dem Kauf dieser Kompressionsstrümpfe helfen Sie mit, die Umwelt zu schonen und gleichzeitig in eine nachhaltige Zukunft zu investieren.

**Lastofa Verde** – der erste nachhaltige medizinische Kompressionsstrumpf.



Gedruckt auf  
100% Recyclingpapier

545102045 | Rev. 2/06/22 |

**ofa** bamberg

**Ofa Bamberg GmbH**

Laubanger 20

D-96052 Bamberg

Tel. + 49 951 6047-333

Fax + 49 951 6047-180

vertriebsnendienst@ofa.de

www.ofa.de

**ofa** austria

**Ofa Austria**

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. + 43 662 848707

Fax + 43 662 849514

kundenservice@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at

